

ЛОКАЛИЗАЦИЯ УРАРТСКОГО ЦАРСКОГО ГОРОДА АРЦАШКУ

О. О. КАРАГЕЗЯН

Ассирийский царь Салманасар III (859—824 гг. до н. э.) во время похода в Урарту в 856 г. до н. э. захватил царский город ^{URU}Aršašku¹ (в названии которого чтение клинописного знака ša вместо прежнего за дается по Г. А. Капанцяну)²: ^{URU}Ar-ša-āš-ku-un URU LUGÁL-ti-šú a-di URU^{MEŠ}-ni ša II-me-tu-šu KUR-ud³, т. е. «(Город) Арцашку, его царский город, вместе с поселениями, что (находятся) вокруг него, (я) захватил».

Город Арцашку, который, по всей вероятности, находился где-то на юго-востоке от страны Дайаену⁴, по мнению ряда ученых локализуется следующим образом. М. В. Никольский: «где-нибудь на Араксе... по всей вероятности, поблизости к Большому Арарату»⁵; А. Г. Сейс: к северу от оз. Ван, южнее Маназкерта⁶; Г. Масперо: к юго-востоку от Маназкерта, на северо-восточном склоне горы Сипан (на карте)⁷, или же в Арцке, к западу (читай к юго-востоку) от Маназкерта⁸, конечно, если приведенное название Ardzik является разновидностью чтения византийского названия города Арцке ('Αρζικε⁹, вариант: 'Αλζικε¹⁰), а не населенный пункт Арцак (Արժակ)¹¹, находящийся к северу от Маназкерта, в пределах Багреванды; Лео (А. Г. Бабаханян): разделяет предыдущее

¹ D. D. Luckenbill, Ancient records of Assyria and Babylonia, I—II, Chicago, 1926—1927 (в дальнейшем ARAB), I, № 605 и т. д.

² Գ. Ա. Ղափանցյան, Արարատի պատմություն, Երևան, 1940 (в дальнейшем П.), стр. 134.

³ G. G. Cameron, The annals of Shalmaneser III, king of Assyria („Sumer“, vol. VII, № 1, Baghdad, 1950) (в дальнейшем ASKA), I, стр. 71—72.

⁴ Н. В. Арутюнян, Бийинли (Урарту), Ереван, 1970 (в дальнейшем БУ), стр. 108.

⁵ М. В. Никольский, Клинообразные надписи ванских царей, открытые в пределах России («Древности Восточные», т. I, вып. III, М., 1893) (в дальнейшем КНВЦ), стр. 397.

⁶ A. H. Sayce, The cuneiform inscriptions of Van („Journal of the Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland“, vol. XIV, part 3—4, London, 1882) (в дальнейшем CIV), стр. 391.

⁷ G. Maspero, Histoire Ancienne des Peuples de l'Orient classique, vol. III, Paris, 1899 (в дальнейшем НАРОС), стр. 55.

⁸ Там же, стр. 61, прим. 4.

⁹ Մ. Տ. Երեմյան, Հայաստանը ըստ «Աշխարհացոյց»-ի, Երևան, 1963 (в дальнейшем ՀԸՄ), стр. 39.

¹⁰ «Կոստանդին Սիրանոֆին», Բարգմանություն բնագրից, առաջաբան և ծանոթագրություններ Հ. Մ. Բարթեկյանի, Երևան, 1970, стр. 228.

¹¹ «Հազարյալ փարպեցոյ Պատմութիւն Հայոց և Բուղթ առ Վահան Մամիկոնեան», աշխատութեամբ Գ. Տէր-Մկրտչեան և Առ. Մալխասեան, Տփղիս, 1904, стр. 61.

мнение, локализуя Арцашку между рекой Арацани и оз. Ван¹²; О. Сандаджян: в Арцне¹³; Н. Тагаварян: также в Арцне, поддерживая мнение О. Сандаджяна¹⁴; К. Ф. Леманн-Гауш: к северу от оз. Ван¹⁵; В. Бельк: около Маназкерта, к северу от того же озера¹⁶; Б. А. Тураев: в Арцке, считая правильным мнение В. Белька¹⁷ (но, наверное, путая названия городов Арцке и Маназкерт, так как у В. Белька указан Маназкерт); И. И. Мещанинов: севернее реки Арацани¹⁸; Г. А. Капанцян: именно в Арцке¹⁹; Б. Б. Пиотровский: в верхнем течении реки Арацани, в районе современного Днадина²⁰; Н. Г. Адонц: в Маназкерте²¹, или в Бадноце²²; Г. А. Меликишвили: северо-западнее от оз. Урмия²³; Я. А. Манандян: к западу от горного массива Цахкаш²⁴; С. Т. Еремян: в Маназкерте²⁵; С. А. Барней: к северо-востоку от Маназкерта²⁶; Н. В. Арутюнян: в Арцке²⁷; А. Т. Налбандян: в Арчеше²⁸, но без упоминания первоисточника, несмотря на то, что подобная точка зрения, как указывает Лео (А. Г. Бабаханян), была высказана французскими учеными²⁹, однако кем именно не указывается. И. М. Дьяконов местонахождение данного города все еще считает неизвестным³⁰, отрицая тем самым все суще-

¹² Հեն, Երկրի ժողովածու, I, Երևան, 1960, стр. 185.

¹³ Հ. Մանասյան, Առաքելական և պարսիկ սեպագիր արձանագրություններ կամ նոցին ըստվածք, որոնք նախիր—Ուրարտու աշխարհին պատմության կը վերաբերին, Վրենա, 1901 (в дальнейшем ИФИА), стр. 14.

¹⁴ Ե. Մանասյան, Ուրվագիծ պատմության Հայոց («Բազմազգեպ», 1908, стр. 446).

¹⁵ С. F. Lehmann-Haupt, Armenien Einst und Jetzt, II, 2, Berlin - Leipzig, 1926 (в дальнейшем АЕЖ), стр. 851.

¹⁶ W. Belck, Beiträge zur Urgeschichte Armeniens («Հանդես ամսագրայ», 1927, № 11—12, стр. 811).

¹⁷ Б. А. Тураев, История Древнего Востока, II, Л., 1935, стр. 33—34.

¹⁸ И. И. Мещанинов, Халдоведение. История древнего Вана, включая древнейшие сведения о Закавказье, Баку, 1927, стр. 15.

¹⁹ И. И., стр. 134, 137.

²⁰ Б. Б. Пиотровский, Ванское царство (Урарту), М., 1959 (в дальнейшем ВЦ), стр. 56, 60.

²¹ N. G. Adontz, Histoire d'Arménie, Paris, 1946 (в дальнейшем HdA), стр. 81, 364.

²² Ե. Գ. Ադոնց, Հայաստանի պատմություն, Երևան, 1972 (в дальнейшем ՀԳ), стр. 354.

²³ Г. А. Меликишвили, Наири—Урарту, Тбилиси, 1954 (в дальнейшем НУ), стр. 31, 32, 192.

²⁴ Я. А. Манандян, О некоторых спорных проблемах истории и географии древней Армении, Ереван, 1956, стр. 32.

²⁵ Հայ ժողովրդի պատմություն, I, Երևան, 1971 (в дальнейшем ՀԳ), карта после стр. 318.

²⁶ С. А. Burney, Urartian fortresses and towns in the Van region («Anatolian Studies», vol. VII, London, 1957, стр. 51).

²⁷ БУ, стр. 108.

²⁸ Արարական աղբյուրները Հայաստանի և Հարևան երկրների մասին, հավան Զ. Բ. Նաիրանյան, Երևան, 1965, стр. 128.

²⁹ Հեն, Վանի Թագավորությունը, Թիֆլիս, 1915, стр. 91, прим. 3.

³⁰ И. М. Дьяконов, Ассиро-вавилонские источники по истории Урарту («Вестник древней истории», 1951, №№ 2—4) (в дальнейшем АВИИУ), № 27, прим. 14.

ставяющие мнения по вопросу локализации царского города Аршашку и, вероятно, по этой причине не затрагивает больше данного вопроса³¹.

Таким образом, не беря во внимание те точки зрения, которые никак не могут быть приняты ввиду их необоснованности, урартский царский город Аршашку следует локализовать на месте древнеармянских городов Маназкерт (*Մանազկերտ*), Аршке (*Արժկէ*) и Арчеш (*Արժէշ*).

На наш взгляд, параллель ^{URU}Aršašku > Manazkert (*Մանազկերտ*) не может быть принята, ибо название древнеармянского города имеет совсем иное происхождение: ^{URU}Menezaja ([p]i-i-le ^{URU}Me-né-za-i-a-pé a-jü-bé³², т. е. «(один) канал из (города) Менезайа (я) провел») > Manazkert (*Մանազկերտ*), где суффиксами (или вторыми частями) упомянутых топонимических названий являются в урартском -aja: ср. ^{KUR}Albaja³³ (область в Наинри), ^{KUR}Galaja³⁴ (область восточнее оз. Урмия), ^{KUR}Alaja³⁵ (область юго-западнее от оз. Ван), ^{1D}Inpaja³⁶ (река, впадающая в оз. Ван), ^{URU}Šilaja³⁷ (поселение в Хубушкин), ^{URU}Uš-qaia³⁸ (крепость восточнее оз. Урмия), ^{KUR}Ašqaja³⁹ (долина в Шатир-а-Рага), ^{URU}Uraia⁴⁰ (поселение, упоминаемое вместе с Витерухе), а в армянском -kert (-կերտ): ср. Çolakert (*Շուլակերտ*), Eruandakert (*Երուանդակերտ*), Tigranakert (*Տիգրանակերտ*)⁴¹ и т. д., в итоге мы имеем ^{URU}Menez- > Manaz- (*Մանազ-*), идентичность которых следует доказать на основе лингвистических данных.

В аспекте этой проблемы интерес представляют работы К. П. Патканяна⁴², по мнению которого урартская область ^{KUR}Enzite (в акадской передаче)⁴³ в древнеармянскую эпоху появляется в форме Anjlt (*Անժլտ*)⁴⁴, иными словами, в начале топонимических названий урартское «е» в армянском языке может превращаться в «а» (*ա*), мнение, которое спустя несколько десятилетий было поддержано многими востоко-

³¹ И. М. Дьяконов, Предыстория армянского народа, Ереван, 1968 (в дальнейшем ПАН), стр. 153.

³² Г. А. Меликишвили, Урартские клинообразные надписи, М., 1960. (Дополнения см. «Вестник древней истории», 1971, №№ 3—4) (в дальнейшем УКН), № 60, стр. 5—7 (где le=li, né=ni, j=l, jü=gu, bé=bi).

³³ АВИИУ, № 10 (IV, стр. 43 сл.).

³⁴ F. Thureau-Dangin, Une relation de la huitième campagne de Sargon, Paris, 1912 (в дальнейшем HCS), стр. 189.

³⁵ АВИИУ, №№ 3, 4, 6, 7.

³⁶ HCS, стр. 297.

³⁷ АВИИУ, № 27, (II, стр. 63 сл.).

³⁸ HCS, стр. 167, 177, 184, 188.

³⁹ УКН, № 127, IV, стр. 54; № 128, B2, стр. 25.

⁴⁰ УКН, № 155, D, стр. 26.

⁴¹ Մովսիս Խորենացու Պատմութիւն Հայոց, աշխատութեամբ Մ. Արեղեան և Մ. Յարութեան, Տփղիս, 1913, стр. 40, 167, 287 и т. д.

⁴² Բ. Պ. Պատկանյան, Վանի արձանագրությունները և նրանց նշանակությունը. Առաջավոր Ատալի պատմության համար, Բիֆլիս, 1883, стр. 48.

⁴³ АВИИУ, № 27 (II, стр. 40 сл.) и т. д.

⁴⁴ Մովսիս Խորենացու, стр. 274.

ведами, в том числе Г. А. Капанцяном⁴⁵ и И. М. Дьяконовым⁴⁶, которым и удалось окончательно утвердить существование вышеуказанного звукового закона. Доказательством этого, кроме ^{KUR}Enzite > Anjit (*Անձիտ*) и некоторых других слов, приведенных Г. А. Капанцяном [урарт. (KUR)ebane «страна»⁴⁷ > арм. awan (*աւան*) «поселение»; урарт. epe «господин»⁴⁸ > арм. *awri (в словах: *awri-ag (**աւրի-աք*) > awreag (*աւրեաք*) «знать»; *awri-ank (**աւրի-անք*) > awreank' (*աւրեանք*) «знать»; awriord (*աւրիորդ*) «барышня» и т. д.]⁴⁹, на наш взгляд, являются и следующие примеры: урарт. ^{UKU}Erdua⁵⁰ (поселение в бассейне нынешней реки Дебед) > арм. *Ardue (*Արդուէ*) > Ardul (*Արդուի*), ныне Ardwl (*Արդվի*) (селение в Туманянском районе Армянской ССР)⁵¹; урарт. (в аккад. передаче) ^{KUR}Equ⁵² > арм. Ake (*Ակէ*)⁵³ (область в крайне юго-восточной части Армянского нагорья) и т. д. [о чередовании конечных открытых или закрытых гласных а > е (*է*) и u > ё (*ե*) см. ниже]; из словарного состава: ese «место»⁵⁴ > as (**աւ*) «место» [в слове miasin (*միասին*) «вместе», чередование, которое фиксируется и в самом армянском языке, как отмечает Р. А. Ачарян⁵⁵ и окончательно доказывает Э. Б. Агаян, приводя многочисленные примеры из словарного состава не дошедших до нас двух основных диалектов древнеармянского языка, в которых перед фонемами l (*ղ*) и r (*ր*) в начале слова ставится е (*ե*) или а (*ա*). Например: elbayr (*եղբայր*)—albayr (*աղբայր*) «брат», elič (*եղիճ*)—alīč (*աղիճ*) «крапива», eḡaz (*եղազ*)—aḡaz (*աղազ*) «сон», eḡašt (*եղաշտ*)—aḡašt (*աղաշտ*) «засуха», eḡak (*եղակ*)—aḡak (*աղակ*) «вена», eḡesun (*եղեսուն*)—aḡasun (*աղասուն*) «тридцать», eḡinī (*եղինի*)—arinī (*արինի*) «телка», eḡkat' (*եղկաթ*)—arkat' (*արկաթ*) «железо», eḡku (*եղկու*)—aḡku (*աղկու*) «два» и т. д.⁵⁶. Более того, такое чередование (в начале слов) фиксируется также в древнейших заимствованиях из греческого языка. Например, греч. ἔργον «дело, труд, работа»⁵⁷ (ἐξ ἡμέρας τὰς ἐνερτοῦς)⁵⁸ > арм. aḡ (*աղ*) «дело, работа» (*զվեց աւուրսն արգլիս*⁵⁹ «шесть рабочих дней»⁶⁰) (по Р. А. Ачаряну)⁶¹.

⁴⁵ Л. 9, стр. 19, 223.

⁴⁶ И. М. Дьяконов. Материалы к фонетике урартского языка («Вопросы грамматики и истории восточных языков», М.—Л., 1958) (в дальнейшем МФУЯ), стр. 49.

⁴⁷ УКН, стр. 393.

⁴⁸ УКН, стр. 394.

⁴⁹ Л. 9, стр. 38.

⁵⁰ УКН, № 127, II, стр. 42; № 155, А, стр. 16 (где Eg=ir).

⁵¹ «Армянская ССР. Административно-территориальное деление», Ереван, 1971, стр. 46, 215.

⁵² ARAB, I, № 441.

⁵³ Л. 9, стр. 109.

⁵⁴ УКН, стр. 394.

⁵⁵ 2. 2. Ա ճ ա յ ա ն, Հայոց լեզվի պատմություն, I—II, Երևան, 1940, 1951 (в дальнейшем Л. 9), II, стр. 362 сл.

⁵⁶ Է. Բ. Ա ղ ա յ ա ն, Բարբառային հնարակն տարրերություններ հայերենում (ՀՍՍՀ ԳԱ «Տեղեկագիր», 1958, № 5, стр. 67—68).

⁵⁷ И. Ж. Дворецкий, Древнегреческо-русский словарь, I—II, М., 1958 (в дальнейшем ДГРС), I, стр. 675.

⁵⁸ Ezech. XLVI, 1 (Septuaginta, vol. II, editio octava, Stuttgart, 1965, стр. 875).

⁵⁹ Ն ղ ի ի ի ի, Խ 2, 1.

⁶⁰ Иезек., 46, 1. (Библия..., М., 1956, стр. 841).

⁶¹ 2. 2. Ա ճ ա յ ա ն, Հայերեն արմատական բառարան, I—1971, II—1973, VI—1932, (в дальнейшем Л. 9), I, стр. 302.

Небезынтересно отметить, что именно такое чередование в армянском языке встречается и в топонимических названиях. Например, село Егатаwns (*Երատաւնս*)⁶² (V в.) > то же самое село Agatōns (*Արատօնս*)⁶³ (XI в.); крепость Ergina (*Երգինա*)⁶⁴ (VII в.) > поселение Argina (*Արգինա*)⁶⁵ (X в.); город Erewan (*Երեւան*)⁶⁶ (VII в.) > тот же город Arewan (*Արեւան*)⁶⁷ (XVI в.) (на это впервые указал Г. М. Алишан)⁶⁸; село Ejiward (*Եղիվարդ*)⁶⁹ (VI в.) > то же самое село Ajiward (*Աղիվարդ*)⁷⁰ (VII в.); река Erasx (*Երասխ*)⁷¹ (V в.) > та же река Arasx (*Արասխ*)⁷² (XVII в.); село Еџапап (*Եձափափ*)^{72a} (≈VIII в.) > то же самое село Аџапап (*Աձափափ*)^{72b} (X в.) и т. д.

Однако урартологам удалось доказать чередование е > а (ш) не только в начале, но и в середине слов. Например, урарт. KURUrtehe (*KURUr-tè-hi-i-né*)⁷³ (область к востоку от оз. Севан)⁷⁴ > арм. Arçax (*Արցախ*)⁷⁵ (по Г. А. Капанцяну)⁷⁶ (с вероятным произношением *Ortehe); урарт. KURUelekube (*KURU-e-le-ku-je*)⁷⁷, вариант: KURUelekune (*KURU-e-le-ku-ni-né*)⁷⁸ > арм. Gelakuni (*Գեղաքունի*)⁷⁹, (параллель, установленная Г. А. Капанцяном⁸⁰, поддерживается также С. Г. Бархударяном⁸¹); урарт. (в

62 «Եղիշէի վասն Վարդանայ և Հայոց պատերազմին», ի լոյս ածեալ բաղդատութեամբ ձեռագրաց, աշխատութեամբ Ե. Տէր-Մինասեան, Երևան, 1957, стр. 79.

63 «Պատմութիւն նահանգին Սիսական, արարեալ Ստեփաննոսի Օրբէլեան արքեպիսկոպոսի Սիննեաց», Թիֆլիս, 1910 (на обложке 1911), стр. 91.

64 «Պատմութիւն Սերէոսի եպիսկոպոսի ի Հերակլին», Թիֆլիս, 1913 (на обложке 1912), стр. 117.

65 «Ստեփաննոսի Տարօնեցոյ Ասողկան Պատմութիւն տիեզերական», Ս. Պետերբուրգ, 1885, стр. 185, 187, 257, а также у других авторов.

66 «Գիրք Բզբոց», Թիֆլիս, 1901 (в дальнейшем ԳԹ), стр. 151.

67 Ղ. Մ. Ա լ ի շ ա ն, Հայապատմ. պատմիչ և պատմութիւնը Հայոց, I—II, Վենետիկ, 1901 (в дальнейшем ՀԳՂ), II, № 391 (стр. 599).

68 ՀԳՂ, II, стр. 599, прим. 4.

69 «Յովհաննու կաթողիկոսի Դրասխանակերտեցոյ Պատմութիւն Հայոց», Թիֆլիս, 1912, стр. 65, 91.

70 ԳԹ, стр. 151.

71 Մ = վ = ւ = խ = ր = ւ = ց = ի, стр. 39 и т. д., а также у других авторов.

72 «Հայերեն ձեռագրերի փէ դարի հիշատակարաններ (1601—1620 թթ.)», I, կազմեցին՝ Վ. Հ. Հակոբյան, Ա. Գ. Հովհաննիսյան, Երևան, 1974, стр. 196.

72a Ս տ ե փ ա ն ն ո Օ Ր Բ Ե լ լ ա ն, стр. 518.

72b Там же, стр. 238.

73 УКН, № 161, стрк. 5.

74 УКН, стр. 446; НУ, стр. 68.

75 ՀԸԱ, стр. 106, 109.

76 Г. А. Капанцян, Chetto-armeniaca, Ереван, 1931 (в дальнейшем ChA), стр. 104.

77 УКН, № 155, F, стрк. 20; № 156, DI—DII, стрк. 4; № 265, стрк. 2; № 266, стрк. 4 и т. д. (где $\dot{U} = \acute{u}$, le = li, je = ji).

78 ՀԸԱ, стр. 109.

79 УКН, № 155, F, стрк. 17 (где $\dot{U} = \acute{u}$, ne = ni).

80 Г. А. Капанцян, Халдская надпись Русы I из Келакрана, Ереван, 1931, стр. 9.

81 Ս. Գ. Բ ար ի ս լ ա ղ ա շ ա ն, Վերթույթի երկիրը (Վերթույթի հին Հայաստանի պատմութիւն), I, Երևան, 1935, стр. 200).

дованием $e(h) > a(w)$, которое, на наш взгляд, наблюдается и в следующих словах: и.-е. $d\acute{e}k'm$ (ср. греч. $\delta\acute{\epsilon}κα$, лат. *decem*, нем. *zehn*, англ. *ten*, русск. *десять* и т. д.), но арм. *tasn* ($տասն$) „десять“; *-erim* ($-երիմ$) [в словах *interim* ($մտերիմ$) „задушевный“, *oxerim* ($օխերիմ$) „заклятый“] $>$ *-arim* ($-արիմ$) [в слове *hawatarim* ($հաւատարիմ$) „верный“]; ср. также: *-erit* ($-երիտ$) [в слове $\check{s}grit$ ($ճգրիտ$) $< * \check{s}gerit$ ($* ճգերիտ$)] $>$ *-arit* ($-արիտ$) [в слове $\check{s}marit$ ($ճմարիտ$) „истинный“] и т. д., а также в исконно армянской топонимике. Например, *Bagrewand* ($Բագրբանդ$)¹⁰³ $>$ *Bagrawand* ($Բագրաւանդ$)¹⁰⁴ [ср. греч. Βαγρavanδηνή (в подлиннике: Βαγρανδανηνή)¹⁰⁵, поправка Н. Г. Адонца¹⁰⁶] (на эту параллель впервые обратил внимание Г. Гюбшманн¹⁰⁷; *Zarewand* ($Հարբանդ$)¹⁰⁸ $>$ *Zarawand* ($Հարաւանդ$)¹⁰⁹ и т. д.

Таким образом, учитывая вышеприведенные примеры и считая доказанным чередование $e > a(w)$ не только в начале, но и в середине слов в урартских заимствованиях армянского языка, можно заключить, что параллель $URUMenez- > Manaz-(Ushnash-)$ является действительной.

Следовательно, учитывая переход $URUMenezaja > Manazkert$ ($Ushnashkert$), который, по мнению С. Т. Еремияна, совпадает также с местонахождением¹¹⁰ (так как надпись, в которой указывается населенный пункт $URUMenezaja$, откуда был проведен канал¹¹¹, найдена юго-западнее от Маназкерта, поэтому и упомянутый канал, проведенный из реки Арацани¹¹², о котором говорится и в другом месте¹¹³, проходил именно через населенный пункт Менезайа, т. е. через территорию Маназкерта), следует отклонить параллель $URUAršasku > Manazkert$ ($Ushnashkert$). Следовательно, точка зрения В. Белька на происхождение названия данного города от имени царя Минуа (810—786 гг. до н. э.)¹¹⁴ также отклоняется, так как она не обосновывается историческими и лингвистическими данными.

¹⁰³ ՀՀԱ, стр. 110, а также у других авторов.

¹⁰⁴ «Բովանդի վարդապետի Արծրունու Պատմութիւն տան Արծրունեայ», Թիֆլիս, 1917, стр. 117.

¹⁰⁵ Ptol., V, 13, 20.

¹⁰⁶ АЭЮ, стр. 300, прим. 2.

¹⁰⁷ 2. Հյուսիսային Հին Հայոց տեղի անունները, Վիենна, 1907 (в дальнейшем ՀՀԱ), стр. 340.

¹⁰⁸ Ղարաբաղի փոքրիկ քաղաքներ, стр. 68, 69, 144, 147, а также у других авторов.

¹⁰⁹ «Աղաթանգեղայ Պատմութիւն Հայոց», Թիֆլիս, 1914, стр. 404, а также у других авторов.

¹¹⁰ ՀԺԳ, I, карта после стр. 318.

¹¹¹ УКН, № 60, стр. 5—7.

¹¹² БУ, стр. 383, 390.

¹¹³ УКН, № 59, стр. 3—4.

¹¹⁴ W. Belck und C. F. Lehmann, Mittheilung über weitere Ergebnisse ihrer Studien an den neugefundenen armenischen Kellinschriften („Verhandlungen der Berliner anthropologischen Gesellschaft“, Berlin, 1892 (в дальнейшем MES), стр. 478).

Таким же необоснованным представляется мнение по вопросу о переходе ^{URU}Arsašku > Arckē (*Արժկէ*), если иметь в виду, что последнее топонимическое название тоже имеет совсем иное происхождение.

Для решения этого вопроса немаловажное значение имеет локализация страны Айаду (^{KUR}Ajadu)¹¹⁵ ассирийских источников, упоминаемой у Саргона II (722—705 гг. до н. э.), местонахождение которой является спорным. Так, Ф. Тюро-Данжен страну Айаду локализует на северо-западном берегу оз. Ван¹¹⁶; К. Ф. Леманн-Гаупт — на восточном берегу того же озера¹¹⁷; Б. Б. Пиотровский локализует страну Айаду на северном берегу оз. Ван¹¹⁸; Н. Г. Адонц — на северо-восточном берегу того же озера¹¹⁹; Г. А. Меликишвили страну Айаду локализует на южном берегу оз. Ван, указывая на возможную идентичность страны ^{KUR}Ajadu стране ^{KUR}Aidu¹²⁰ урартских источников, упоминаемой у царя Минуа (810—786 гг. до н. э.) и находящейся будто бы к югу от оз. Ван¹²¹; эта точка зрения впервые была выказана А. Г. Сейсом¹²², но почему-то воспринята Н. Я. Марром в качестве курьеза¹²³, в то время как Ф. В. Кениг также выказывал предположение о том, что страна Айаду находилась на юго-восточном берегу того же озера¹²⁴. Г. А. Меликишвили указывает также на возможную идентичность города ^{URU}Uajals labiru¹²⁵, т. е. Уайайс Старый¹²⁶ ассирийских источников городу ^{URU}Uisīne¹²⁷ урартских источников, первый находился около страны Айаду, а второй — в стране Аиду¹²⁸; И. М. Дьяконов¹²⁹ и Н. В. Арутюнян¹³⁰ также разделяют эту точку зрения, а С. Т. Еремян локализует страну Айаду на месте армянской области Бзнуник (*ԲՀՆՆԻԿ*)¹³¹, т. е. на северо-западном берегу оз. Ван¹³².

¹¹⁵ АВИИУ, № 46 (стрк. 116. сл.), № 49 (стрк. 280 сл., 297 сл.).

¹¹⁶ HCS, стр. IX.

¹¹⁷ АЕJ, II, 1, стр. 320.

¹¹⁸ ВЦ, стр. 106.

¹¹⁹ ЗФ, стр. 112, 360.

¹²⁰ УКН, № 62, ос, стрк. 5.

¹²¹ Г. А. Меликишвили, Урартоведческие заметки («Вестник древней истории», 1951, № 3) (в дальнейшем УЗ), стр. 176—177; НУ, стр. 32—33.

¹²² CIV, стр. 395, 539.

¹²³ Н. Я. Марр, Материалы по халдокой эпиграфике из командировки И. А. Орбели в Турецкую Армению («Записки Восточного Отделения Русского Археологического Общества», т. XXIV, Петроград, 1917) (в дальнейшем МХЭ), стр. 117.

¹²⁴ F. W. Kōnig, Handbuch der chaldäischen Inschriften, Graz, 1955—1957 (в дальнейшем HChI), стр. 68 (прим. 1), 169.

¹²⁵ HCS, стрк. 285.

¹²⁶ АВИИУ, № 49 (стрк. 280 сл.).

¹²⁷ УКН, № 27, стрк. 16, 59; № 62, ос, стрк. 8.

¹²⁸ НУ, стр. 33.

¹²⁹ АВИИУ, № 49, прим. 68.

¹³⁰ БУ, стр. 86, 305, 384.

¹³¹ ЗФ, стр. 45.

¹³² ЗФ, I, карта после стр. 318.

Таким образом, согласно вышеприведенным точкам зрения, страна Айаду ассирийских источников локализуется на севере или на юге оз. Ван. Сторонники северной локализации исходят из того, что маршруты ассирийских походов всегда проходили севернее оз. Ван, а сторонники южной локализации, как указывалось выше, страну Айаду сопоставляют со страной Аиду. И так как страна Аиду упоминается в надписи царя Минуа, найденной на острове Ахтамар¹³³, то страну Аиду (следовательно и Айаду) следует локализовать на южном берегу оз. Ван. Однако в надписи говорится не только о стране Аиду, но и о проведении канала: *ri-l-e-e a-ju-b[é]*¹³⁴, т. е. «канал (я) провел», в то время как на маленьком и скалистом острове Ахтамар нет даже реки для проведения канала. В. Бельк считал, что камень с надписью был привезен на остров с противоположного (южного) берега¹³⁵; его мнение поддерживают К. Ф. Леманн-Гаупт¹³⁶, Н. Г. Адонц¹³⁷, Г. А. Меликишвили¹³⁸ и др. Н. Я. Марр к этому вопросу относится с явной осторожностью: и предполагает, что если в некоторых случаях клинописные памятники могли переноситься на остров Ахтамар, то «они, по всей вероятности, и уносились с него»¹³⁹. Следовательно, указанный клинописный памятник если и привозной, то его первоначальное местонахождение, фактически, остается неизвестным.

Камень с клинописью, вероятно, был привозным, так как посетивший весной 1901 г. библиотеку храма Сурб Хач на острове Ахтамар Е. Чилингирян свидетельствует о том, что там были собраны большие и малые сосуды из черного камня, а также цилиндрические предметы, сплошь покрытые клинописью¹⁴⁰, о чем, к сожалению, не упоминает И. А. Орбели, посетивший библиотеку упомянутого храма в 1912 г.¹⁴¹

Б. Б. Пиотровский, будучи сторонником северной локализации, считает, что первоначальное местонахождение камня «с клинописью все же остается неясным», так как лодочники этот камень могли перебросить на остров Ахтамар не только «с южного», но и «с северного и с восточного берега»¹⁴², следовательно, из любого населенного пункта, расположенного на берегу оз. Ван.

Мнение Б. Б. Пиотровского нам представляется более убедительным, однако в данном случае нас интересует не только первоначальное

¹³³ УКН, № 62, ос. стрк. 5.

¹³⁴ УКН, № 62, ос. стрк. 7 (где *le=li*, *ju=gu*, *b[é]=b[li]*).

¹³⁵ MES, стр. 478.

¹³⁶ C. F. Lehmann-Haupt, *Corpus Inscriptionum Chaldaicarum*, I—II, Berlin und Leipzig, 1928—1935 (в дальнейшем CICh), II, столб. 78.

¹³⁷ *ЗФ*, стр. 151.

¹³⁸ УЗ, стр. 177; НУ, стр. 32.

¹³⁹ МХЭ, стр. 117.

¹⁴⁰ *Չիլինգիրյան, Հիշատակներ Բաղնիշի անաչնորդութենի. Մադիմական, ուղեգրական, տեղագրական և նամական, Երևան, 1925*, стр. 94.

¹⁴¹ И. А. Орбели, *Избранные труды*, Ереван, 1963 (в дальнейшем ИТ), стр. 193—194.

¹⁴² ВЦ, стр. 106.

местонахождение указанного камня, но и те обстоятельства, при которых клинопись оказалась на острове Ахтамар. В связи с этим заслуживает внимания мнение С. Эприкяна, который, основываясь на данных армянской историографии, предполагает, что камень с клинописью, вероятно, был переброшен на остров Ахтамар из села Котом как строительный материал¹⁴³. Действительно, в средневековой армянской историографии упоминается такой случай. Дело в том, что Гагик Арцруни (908—937 гг.) для постройки храма Сурб Хач перебрал на остров Ахтамар обработанные камни крепости села Котом (*և շինածս ամրոցին ի հիմանց ասպարհալ՝ զքարինս նորա բարձեալ բերէ ի վերայ մկանաց ծովուն, ընծալելով ի նիւթ շինութեան սրբոյ եկեղեցւոյն*)¹⁴⁴, находящегося у юго-западных берегов оз. Ван, упоминаемого в 1882 г. (*երկու այս գետիք թուի և Կոտոմ նովին անտանր կան մինչև ցաւոր՝ շինչ հետի ի ծովէն հզունեաց*)¹⁴⁵, а также через 150 лет, т. е. в 1972 г.¹⁴⁶ К тому же, в населенном пункте Кутуме (^{URU}Quṭime) Минуа в 810 г. до н. э. [так как фраза *l-ú LUa-ti₁-l-pé e-se pa-ḥa-a-be*¹⁴⁷, т. е. „когда (на) отцовское место (он) воссел“ повторяется как *l-ku-ka-a-pé MU*¹⁴⁸, т. е. „(именно) в том (же) году“] построил новую крепость¹⁴⁹, которая локализуется именно на месте позднейшего села Котом (*Կոտոմ*)¹⁵⁰; это обстоятельство проливает свет на происхождение вышеуказанного камня с клинописью на острове Ахтамар.

Между прочим, И. А. Орбели, побывавший в 1912 г. на острове Ахтамар, отмечал, что крепость Котом, судя по качеству и обработке камней, использованных в постройке храма Сурб Хач, является урартской¹⁵¹, что ныне подтверждается.

Таким образом, страна Аиду (^{KUR}Aidu) урартских источников, упомянутая в вышеуказанной надписи с острова Ахтамар, локализуется не на южном, а на северо-западном (возможно, и северном) берегу оз. Ван, как отмечалось выше. Следовательно, именно в этом районе мы должны локализовать страну Айаду (^{KUR}Ajadu) ассирийских источников. Учитывая то обстоятельство, что урартские населенные пункты страны Айаду совпадают с древнеармянскими населенными пунктами, находящимися севернее и западнее оз. Ван, как по местонахождению, так и по названию [ср. урарт. (в аккад. передаче) ^{l'D}Alurā (графичес-

143 У. Էփրիկյան, Պատկերազարդ բնաշխարհիկ բառարան, I, Վենետիկ, 1902 (в дальнейшем ՊԲԲ), стр. 99.

144 Քաղաքացիական պատմություն, стр. 484.

145 Ղ. Իսկանդարյան, Ստորագրություն հին Հայաստանից, Վենետիկ, 1822, стр. 86, прим. 1.

146 J. M. Thierry, Monastères Arméniens du Vaspurakan, VI („Revue des études Arménienne“, Nouvelle série, t. IX, Paris, 1972, табл. XXXV, после стр. 156).

147 УКН, № 372, стр. 7 = УКН, № 373, стр. 5 (где *ti₁ = te, se = si*).

148 УКН, № 372, стр. 22 = УКН, № 373, стр. 20 (где *pé = ni*).

149 УКН, № 372, стр. 25—26 = УКН, № 373, стр. 25.

150 О. О. Карагезян, Город Кутуме урартских источников (*Ստորագրություն հին Հայաստանից*, 1974, № 3, стр. 191).

151 ИТ, стр. 234 и прим. 4 (= АЭВ, стр. 11, прим. 4).

ки: ¹⁵² ¹⁵²Al-lu-ri-a) (первая из трех рек, встречающихся на пути Саргона II и впадающих в оз. Ван) > арм. Allwr (*Ալլր ուր... լաշխար-
հէն Վասպուրականի ի գաւառէն Գնունեաց, որ ալժժ ասի Ամուկ, ի գեղ-
ջէն, որ կոչի Ալիւր*¹⁵³, т. е. „Некий муж... из области Васпуракан, из
гавара Гнунеанц, что ныне называется Амуком, из села, что именует-
ся Алюром“) ¹⁵⁴, село к северо-востоку от оз. Ван, севернее реки
Мармет¹⁵⁵ (по Н. Г. Адонцу¹⁵⁶, мнение, которое если по некоторым
причинам считать необоснованным, то заслуживает внимания сле-
дующее сопоставление: урарт. (в аккад. передаче) ¹⁵⁷ ¹⁵⁷Alurla (¹⁵⁸ ¹⁵⁸Al-
lu-ri-a)¹⁵⁹ > арм. Alōri (*Աղորի*)¹⁵⁶ (область к северо-западу от оз. Ван,
по Э. Л. Даниеляну)¹⁵⁸ (сопоставление наше)¹⁵⁹; урарт. (в аккад.
передаче) ¹⁶⁰ ¹⁶⁰Ageshūna (графически: ¹⁶¹ ¹⁶¹Ur-
es-ṭi-ū-na)¹⁵⁷ > арм. Arest (*Արեստ*)¹⁶², поселение на северо-восточном берегу оз. Ван (парал-
лель предлагается нами); урарт. ¹⁶³ ¹⁶³Alia (в урарт. передаче: ¹⁶⁴ ¹⁶⁴Ur-
li-a)¹⁶⁰, в аккад. передаче: ¹⁶⁵ ¹⁶⁵Al-li-la¹⁶¹) > арм. Ali (*Ալի*)¹⁶³, ныне село
Halī (*Հալի*) к юго-западу от Арчеша (локализация установлена на-
ми)¹⁶³, следует признать, что страна Айаду находилась именно у
северных берегов того же озера.

Подтверждением этой точки зрения является также локализация
еще одного из населенных пунктов страны Айаду — ¹⁶⁶ ¹⁶⁶Ur-
ṣū-qū)¹⁶³ (в названии которого чтение клинописного знака ṣū вместо
прежнего zu дается по Н. В. Арутюняну)¹⁶⁴ на месте древнеармян-
ского города Arskē (*Արժկէ*)¹⁶⁵, впервые упоминаемого в V в. н. э.

¹⁵² HCS, стрк. 297.

¹⁵³ «Պատմութիւն Առաքել վարդապետի Դարձեցեայ», Վաղարշապատ, 1896, стр. 542.

¹⁵⁴ Араке́л Даври́жеци. Книга историй, Перевод с армянского. предисло-
вие и комментарий Л. А. Ханларян, М., 1973, стр. 414; перевод указанного отрывка
грешит неточностями: «Жил—был человек... уроженец селения, называемого Алюром,
который ныне именуется Амуком, гавара Гнунеанц, области Васпуракан».

¹⁵⁵ ՊՐՐ, I, стр. 51.

¹⁵⁶ ՉՊ, стр. 113.

^{156a} HCS, стрк. 297.

^{156b} «Պատմութիւն Արիստակիսի Հաստիվերացայ», աշխատանքներու Կ. Ն. Յուզբաշ-
յանի, Երևան, 1963, стр. 106.

^{156b} է. է. Գալստիսյան, Վասիլ Բ-ի 1000 թ. արևելյան արշավների նպատակն ու
երթուղին (ՀՍՍՀ ԳԱ «Երբեր», 1973, № 10, стр. 71).

^{156r} Հ. Հ. Կարապետյան, Սեպագիր. աղբյուրների Արա քաղաքը (ՀՍՍՀ ԳԱ
«Երբեր», 1975, № 4, стр. 95).

¹⁵⁷ HCS, стрк. 287 (где es = ṣiṣ, ṭi = ti).

¹⁵⁸ ՀՀԱ, стр. 109.

¹⁵⁹ УКН, № 58, стрк. 22; № 276, ос, стрк. 19, где читаем: URUA-I[li]-[a]-ka-a-[li], т. е.
„перед (городом) Алья“.

¹⁶⁰ HCS, стрк. 281 (где ia = i).

¹⁶¹ Մ զ ա ե ա ե ո Ր ե ն ա ջ ի, стр. 38, 51.

¹⁶² Հ. Հ. Կարապետյան, указ. соч., стр. 89—99.

¹⁶³ HCS, стрк. 282 (где ṣū = zu, qū = gu).

¹⁶⁴ БУ, стр. 356.

¹⁶⁵ Մ զ ա ե ա ե ո Ր ե ն ա ջ ի, стр. 347.

Переход $URU \text{ Arşuqu} > \text{Arške} (\text{Արժիկե})$ подтверждается тем, что конечный гласный „u“ клинописных источников в древнеармянском языке, оставшись без ударения, отпадает [ср. аккад. $unûtu$ „посуда“¹⁶⁶ > арм. $anawt'$ (անաւթ) „посуда“ (по Г. А. Капанцяну)¹⁶⁷; урарт. $ultu$ „верблюд“¹⁶⁸ > арм. ult (ողտ) „верблюды“ (по И. М. Дьяконову)¹⁶⁹; урарт. $'Baṭi$ ($'Ba-tu_5-$)¹⁷⁰ > арм. Bat (Բատ)¹⁷¹ (сопоставляется нами), название, которое по Р. А. Ачаряну имеет иранское происхождение¹⁷²] или же, по нашим наблюдениям, превращается в *eu (* e_u), так как последующие фонетические изменения могли бы происходить только из этой формы. Итак, $u > *e_u$ (* e_u), который в зависимости от ударения в армянском языке выражается в двух формах. Так, если ударение ставится на последнем полугласном звуке, то * e_u (* e_u) превращается в ew (e_u), т. е. имеет место чередование y (i) > w (e_u), как это наблюдается в словах $hāyṛ$ (հայր) „отец“ > $haw'ṛ$ (հաւ'ր) „отца“, $shāyṛ$ (ժայր) „мать“ > $taw'ṛ$ (ժաւ'ր) „матери“, $eḥbāyṛ$ (եղբայր) „брат“ > $eḥbaw'ṛ$ (եղբաւ'ր) „брата“ и т. д., а также в заимствованных словах, как: перс. $Xšayārša$ ¹⁷³, по греч. $\Xiέρης$ (485—465 гг. до н. э.), царь Персии¹⁷⁴, а также одноименный царь Софены (юго-западная часть Армении): $\text{ΒΑΣΙΛΕΥΣ} \text{ ΞΕΡΕΟΥ}$ ¹⁷⁵, т. е. „(Монета) царя Ксеркса“ > арм. * $Sayarš > Šawarš$ (Շաւարշ)¹⁷⁶ (по Й. Маркварту)¹⁷⁷, так как сочетание $xš$ (которое происходит от индоевропейской формы ks) в древнеперсидском языке, как указывает В. И. Георгиев, „(еще в предлитературный период) начало заменяться унифицированной формой $š$ “¹⁷⁸, что в данном случае наблюдается и в армянском языке.

Следовательно, перс. * $Xšayāspa$ (не засвидетельствовано) > арм. * $Sayasp > Šawasp$ (Շաւասպ)¹⁷⁹ (сопоставление наше), которое у Р. А.

¹⁶⁶ F. Delitzsch, *Assyrisches Handwörterbuch*, Leipzig, 1896 (в дальнейшем АНВб), стр. 98.

¹⁶⁷ Գ. Ա. Ղափանցյան, *Ասորա-բաբելոնյան բառեր հայերենում* (ՀՄՍՌ ԳԱ «Տեղեկագիր», 1946, № 3—4 (в дальнейшем ԱԲԲՀ), стр. 19).

¹⁶⁸ УКН, стр. 411; УПД, стр. 92.

¹⁶⁹ МФУЯ, стр. 33.

¹⁷⁰ УКН, № 277, стр. 9 (где $tu_5 = tū$).

¹⁷¹ «Փառապետի Բողանդաթոյ Պատմութիւն Հայոց Ի շորս Եւրոպիան», Վենետիկ, 1933, стр. 239, 241—243, 247.

¹⁷² Հ. Հ. Աճառյան, *Հայերեն անհանունների բառարան, Երևան, I—1942, II—1944, IV—1948, V—1962* (в дальнейшем ՀԱԲ), I, стр. 385.

¹⁷³ R. G. Kent, *Old Persian. Grammar, Texts, Lexicon*, New Haven, 1953 (в дальнейшем OldP), стр. 182.

¹⁷⁴ Herod., I, 183 и т. д., а также у других авторов.

¹⁷⁵ V. Langlois, *Numismatique de l'Arménie*, Paris, 1859, табл. I, № 6.

¹⁷⁶ Մովսես Խորենացի, стр. 62.

¹⁷⁷ Յ. Մարկարտ, *Հայ բառարան, Վենետիկ, 1903*, стр. 33, прим. 2.

¹⁷⁸ В. И. Георгиев, *Исследования по сравнительно-историческому языкознанию*, М., 1958 (в дальнейшем ИСИЯ), стр. 48.

¹⁷⁹ Քաղաք Արժրանի, стр. 82 и т. д.

Ачаряна истолковано иначе¹⁸⁰; ср. также имена с окончанием аспа- „лошадь“¹⁸¹: др.-перс. *Vīštāspa-* (отец царя Дария I, VI в. до н. э.)¹⁸², который в армянской историографии встречается в форме *Vštasp* (*Վշտաշ*)¹⁸³; арм. (в греч. передаче) *Χαρασπης*: ΒΑΣΙΛ[ΕΥΣ] ΧΑΡΑΣΠΟΥ¹⁸⁴, т. е. „(Монета) царя Хараспа“ (царь Софены, III в. до н. э.)¹⁸⁵ и т. д. Ср. также: пала. *Dīlāz* (название бога солнца; солнце)¹⁸⁶ > лув. *Dīlāz* (название бога солнца; солнце; день)¹⁸⁷; хетт. (в урарт. передаче) *Dīlārša* (графически: *Dī-ār-ša-a*)¹⁸⁸ > *Dīlārša* (графически: *Dī-ú-ār-ša-a*)¹⁸⁹, ср. лув. слово *uārša* „сле-за“¹⁹⁰ (сопоставление наше), которое, по мнению Г. А. Меликишвили, является верховным божеством хеттских цупайцев¹⁹¹, поселившихся при Аргиште I (786—764 гг. до н. э.) в 782 г. до н. э. в новопостроенном городе-крепости *URUErebune*¹⁹², [e-er-še-du-bé [i]š-ti-l-né *KUR*Ja-a-te-e *KUR*Su-ú-ra-a-né¹⁹³, т. е. „поселил (я) там из Хатейской Цуы“], но, к сожалению, Н. В. Арутюняном¹⁹⁴ и М. А. Ибрае-¹⁹⁵ рассматривается как местное божество; урарт. *Dīarubane* (графически: [*D'A-a-gu*]-ba-a-né-e¹⁹⁶, так как слог 'a заменяется слогом [a, например: e-'a¹⁹⁷ „и“, „также“, но и e-[a¹⁹⁸, с тем же значением, параллель, которая, к сожалению, у И. М. Дьяконова не отмечается¹⁹⁹) > *Dīarubane* (графически: *Dī-ú-a-gu-ba-né-e*)²⁰⁰ (сопоставление наше), верховная богиня урартского пантеона. Ср. также: греч. Γεώργιος > арм. *Georg* (*Գեորգ*)²⁰¹, которое, безусловно, происхо-

¹⁸⁰ *ՀԱՐ*, IV, стр. 154.

¹⁸¹ OldP, стр. 173.

¹⁸² Там же, стр. 209.

¹⁸³ *Մովսես Խորենացի*, стр. 142, а также у других авторов.

¹⁸⁴ E. Babelon, *Les Rois de Syrie, d'Arménie et de Commagène*, Paris, 1890, табл. XXIX, рис. 1.

¹⁸⁵ *ՀՋԳ*, I, стр. 692.

¹⁸⁶ J. Friedrich, *Hethitisches Wörterbuch*, Heidelberg, 1952—1954; 1. Erg., 1957; 2. Erg., 1961; 3. Erg., 1961 (в дальнейшем *HWb*), 1. Erg., стр. 37.

¹⁸⁷ *HWb*, стр. 329.

¹⁸⁸ Н. В. Арутюнян, *Новые урартские надписи Кармир-Блур, Ереван, 1966* (в дальнейшем *НУНКБ*), № 1, стр. 8.

¹⁸⁹ *УКН*, № 396—397, стр. 1 (где *ú=ú*).

¹⁹⁰ *HWb*, 3. Erg., стр. 50.

¹⁹¹ Г. А. Меликишвили, К вопросу о хетто-цупанийских переселенцах в Урарту (*«Вестник древней истории»*, 1958, № 2, стр. 46).

¹⁹² *УКН*, № 127, II, стр. 12—17.

¹⁹³ *УКН*, № 128, A2, стр. 21—22 (где *er=ir*, *še=šl*, *bé=bl*, *né=nl*).

¹⁹⁴ *НУНКБ*, стр. 17, 94.

¹⁹⁵ *Մ. Ա. Իսրայելյան, Էրեբունի բերդ-քաղաքի պատմություն, Երևան, 1971* (в дальнейшем *ԷՐՔԳ*), стр. 78—79.

¹⁹⁶ *УКН*, № 27, стр. 68 (где *pé=nl*) и т. д.

¹⁹⁷ *УКН*, № 27, стр. 25.

¹⁹⁸ *УКН*, № 276, лс, стр. 11; *НУНКБ*, № 1, стр. 5 (где *ja=ia*).

¹⁹⁹ И. М. Дьяконов, *Языки древней Передней Азии*, М., 1967, стр. 129.

²⁰⁰ *УКН*, № 25, стр. 5, 10 (где *U=ú*, *pé=nl*).

²⁰¹ *ՀԱՐ*, I, стр. 454.

дит от первоначальной формы *Georg (*Գեորգ), с появлением у (l) между двумя гласными: *Georg (*Գեորգ) > *Geyorg (*Գեօրգ) > Gēorg (Գէորգ), которое ныне произносится Geworg (Գեւորգ), образованное от *Geyorg (*Գեօրգ) > Geworg (Գեւորգ). Более наглядный пример: по Г. Гюбшманну и.е. épl > арм. ew (և) „и“²⁰², которое, на наш взгляд, имеет следующую этимологию: и.е. *et > арм. *eu (*և) > ew (և) „и“; ср. санскр. utā²⁰³, др.-перс. utā²⁰⁴, ср.-перс. ud²⁰⁵, лат. et²⁰⁶, итал. ed, нем. und, англ. and и т. д. Следовательно, *eu (*և) > ew (և) является реальным, так как имеется и такой пример: урарт. URU Alištu (URU A-li-iš-tu-ú)²⁰⁷ (город к северу от оз. Севан, весьма вероятно, к югу от реки Кура) > арм. *Alistey > *Alistey > *Alstey > Alstew (Աղստեւ), название ныне неизвестного поселения, о котором, видимо, упоминается в армянской историографии: գիւղ մի <...> Վաշխէ անուն, մերձ Աղստեւ²⁰⁸, т. е. „одно село <...> Вашхе по названию, поблизости Агстева“, [так как данный населенный пункт упоминается и у других средневековых армянских авторов как Alstew (Աղստեւ): լամարս խորանորմ Աղստեւի²⁰⁹, т. е. „в крепостях ущелья Агстева“; ի Կոտայրն գէլան <...>. ի Գեղարունի գլամարի <...>. ի Կաթն գլամարի <...>²¹⁰, т. е. „в Котайке Элар <...>, в Гелакуни Амасри <...>, в Кайене Агстев <...>“], название которого впоследствии было распространено также на ту область, центром которой и был населенный пункт Alstew (Աղստեւ): ի գաւառն Աղստեւ²¹¹, т. е. „в область Агстев“. Название одного из южных притоков реки Кура, что поныне именуется Alstew (Աղստեւ), безусловно, происходит также от названия вышеуказанного населенного пункта. Ср. урарт. URU Ahu-riane²¹² (поселение в районе современного Сарыкамыш) > арм. Ахугеан (Ախուրահան)²¹³ (по М. В. Никольскому)²¹⁴, (река, протекающая мимо того же населенного пункта и впадающая в реку Аракс). Если учесть и то обстоятельство, что Аргиште I (786—764 гг до н. э.) через Севан-

²⁰² H. Hübschmann, Armenische Grammatik, I, Armenische Etimologie, New York, 1972 (в дальнейшем AG), стр. 445.

²⁰³ C. Cappeller, A Sanskrit—English dictionary, Strassburg, 1891 (в дальнейшем SED), стр. 80.

²⁰⁴ OldP, стр. 175.

²⁰⁵ Ph. Gignoux, Glossaire des Inscriptions Pehlevies et Parthes, London, 1972, стр. 35, 66.

²⁰⁶ А. М. Малинин, Латинско-русский словарь, М., 1952 (в дальнейшем ЛРС), стр. 227.

²⁰⁷ УКН, № 127, II, стрк. 31 = УКН, № 128, A2, стрк. 12 (где iu₃ = iú).

²⁰⁸ Կիրակոս Գանձակեցի, Պատմության Հայոց, աշխատություններ Կ. Ա. Մկրտչ-Օհանյանի, Երևան, 1961, стр. 223.

²⁰⁹ Հովհաննես Գրգուրյան Կեղեցի, стр. 244. В подлиннике Աղստեւ, возможно, по вине переписчиков рукописи.

²¹⁰ Ստեփաննոս Օրբելյան, стр. 397.

²¹¹ Ստեփաննոս Տարնեցի Առաքի, стр. 280.

²¹² УКН, № 130, стрк. 2.

²¹³ Մովսես Խորենացի, стр. 165, 166, 171, 175.

²¹⁴ КНЗ, стр. 92.

ский перевал мог вторгнуться в бассейн реки Кура, так как «этот путь для него был открыт и он имел его в виду при своих движениях на север»²¹⁵, и в особенности то, что в 1956 г. на восточном берегу реки Агстев, в ее нижнем течении, археологами была выявлена неизвестная крепость, разрушенная урартами и рассматриваемая Э. В. Ханзадян как URUAlīš-
tu²¹⁶, а также принять во внимание мнение М. А. Исраелян о параллели URUAlīštu > Alstew [U_{qumh}(?)]²¹⁷, то вышеуказанную параллель URUAlīštu > Alstew (U_{qumh}) можно считать правильной, подтверждая тем самым мнение С. Т. Еремяна по вопросу локализации области Alīštu в среднем (было бы желательно в нижнем) течении реки Агстев²¹⁸.

Но форма *eu (*h₁) в древнеармянском языке превращается также в ē (ē)²¹⁹, [ср. *utey > utē (*umh₁ > umh₁), «кушает» и т. д., где *у (*₁) происходит от и.-е. *t⁴, явление, которое фиксируется также в топонимике как Atrpatakan (Ատրպատական)²²⁰, но и Atrpayakan (Ատրպայական)²²¹, [конечно, если данная форма не заимствована из иранских языков, так как имеются следующие примеры: пехл. ratkār > арм. раук'ар (պալքար), ср. н.-перс. раукār (پیکار) «сражение, битва, бой»; пехл. ratmān > арм. рауман (պալման), ср. н.-перс. раумān (پیمان) «условие» и т. д.]^{222а}, но особенно в словах *ti + ayn > *teyr > tēr (*m₁h + ayn > *mh₁ > m₁h₁) «хозяин»²²²; *mi + ayn > *meyn > mēn (*m₁h + ayn > *mh₁ > m₁h₁) «одинокий»²²³ и т. д.], а впоследствии превращается также в i (h), что наблюдается как в древнеармянской топонимике: Καρυγίτις (в греч. передаче)²²⁴ > Karin (հարին)²²⁵, область (по Г. Гюбшманну и Н. Г. Адонцу)²²⁶, Lōgē (լոռէ)²²⁷ > Lōrl (լոռի)²²⁸,

²¹⁵ Там же, стр. 108.

²¹⁶ Է. Վ. Խանզյան, Կ. Հ. Մկրտչյան, Է. Ս. Պարսիսյան, Մեծամոր, Երևան, 1973, стр. 57—58.

²¹⁷ Է. Վ. Պ, стр. 189.

²¹⁸ Ս. Տ. Երեմյան, Ուրարտու պետությունը և հարևան երկրները մ. թ. ա. VIII—VII դդ., «Հայկական ՍՍՏ ատլաս», Երևան—Մոսկվա, 1961 (в дальнейшем Л. Գ. Զ), стр. 102 (карта).

²¹⁹ AG, стр. 411.

²²⁰ Մոսկովի խորհրդային, стр. 105 и сл., а также у других авторов.

²²¹ Հայաստանի փոփոխություններ, стр. 164; Փոփոխություններ, стр. 152, 166, 183, 194, 197, 203, 213 (За указание данного соответствия мы благодарны С. С. Костяню).

^{222а} Ռ. Ք. Արարատյան, Պատմական-աշխարհագրական-հայերեն-առաջին-անգլերեն բառարան, Երևան, 1965, стр. 228, 229.

²²² ՀԱԲ, VI, стр. 883.

²²³ Ս. Ս. Մալխասյան, Հայերեն բացատրական բառարան, III, Երևան, 1944, стр. 315.

²²⁴ Strabo, XI, 14, 5.

²²⁵ Փոփոխություններ, стр. 114, 245, 258, а также у других авторов.

²²⁶ ՀՀՍՍ, стр. 62, 132; АЭЮ, стр. 52.

²²⁷ Կիրակոս Գանգեղեցի, стр. 70, 85, 93, 106, 151, 171, а также у других авторов.

²²⁸ Աշխարհացոյց Վարդանյա վարդապետի, Քննական հրատարակություն Հայկ Գերպերյանի, Բարիդ, 1960, стр. 17, а также у других авторов.

город и т. д., так и в простых заимствованиях из клинописных языков: шумер. *udu* „овца“²²⁹ > арм. *awdi* (աւդի) „овца“ (по Г. А. Капанцяну)²³⁰; аккад. *šûšu* „кедр“²³¹ > арм. *sawsi* (սաւսի) „чинар“ (по Н. Г. Адонцу)²³², [с вероятными переходами: *udu* > **awdey* > **awde* > *awdi* (աւդի); *šûšu* > **sawsey* > **sawsē* > *sawsi* (սաւսի)], так как имеется также чередование *u* > *a* (ա); ср. хетт. *akuša* „ловчая яма“²³³ > арм. *akaws* (ակաւս) „борозда“ (по Г. А. Капанцяну)²³⁴; аккад. *upûtu* „посуда“²³⁵ > арм. *apawt* (աբաւտ) „посуда“ (тоже по Г. А. Капанцяну)²³⁶; чередование, которое встречается в армянской топонимике — *Tigruberaṇ* (Տիգրաբերան)²³⁷ > *Tawruberaṇ* (Տաւրաբերան)²³⁸ и т. д. Аккадское слово *upûtu*, по всей вероятности, первоначально звучало как **opûtu*, так как в армянском языке, согласно Г. А. Капанцяну, нет чередования *u* > *a* (ա), а наблюдается *o* > *a* (ա)²³⁹, явление, которое распространяется также на чисто индоевропейское „о“, в результате чего, по мнению В. И. Георгиева, оно в армянском языке превращается в „а“²⁴⁰; ср. и.-е. *okl* > арм. *akp* (ակ) „око“²⁴¹; и.-е. *old* > арм. *ayt* (այտ) „щека“²⁴² и т. д., что, согласно Г. Б. Джаукяну, встречается также в некоторых других индоевропейских языках, например, в иллирийском, фракийском, пеласгском, хеттском²⁴³ и т. д. Например, урарт. *!Urzana*²⁴⁴ > арм. *Arjan* (Արձան)²⁴⁵ (по Г. А. Капанцяну)²⁴⁶ (с вероятным произношением **Orzana*); урарт. *KURUrtehe*²⁴⁷ > арм. *Arçax* (Արցախ)²⁴⁸ (по Г. А. Капанцяну)²⁴⁹ (с вероятным произношением **Ortehe*); урарт. *URUErebune*²⁵⁰ > арм. *Erewan* (Երեւան)

²²⁹ R. La b a t, *Manuel d'épigraphie akkadienne*, Paris, 1952 (в дальнейшем MEA), № 537.

²³⁰ ԱՐՔԷ, стр. 19 и т. д.

²³¹ АНВб, стр. 508.

²³² HdA, стр. 400.

²³³ НВб, 2. Егг., стр. 7.

²³⁴ ChA, стр. 92.

²³⁵ АНВб, стр. 98.

²³⁶ ԱՐՔԷ, стр. 19.

²³⁷ Ե Ղ Ի Զ Է, стр. 28.

²³⁸ ՀՀԱ, стр. 106, 107.

²³⁹ Գ. Ա. Ղ ա լ ի շ ա ն Ե Գ լ ա ն, Հայոց լեզվի պատմություն (Հին շրջան), Երևան, 1961, стр. 141.

²⁴⁰ ИСИЯ, стр. 143.

²⁴¹ ՀԱԲ, I, стр. 106—107.

²⁴² Там же, стр. 172.

²⁴³ Գ. Բ. Զ ա հ ա ն Կ լ ա ն, Հայերենը և հնդեվրոպական հին լեզուները, Երևան, 1970. (в дальнейшем ՀՀԷ), стр. 11, 50, 85, 135.

²⁴⁴ УКН, № 264, ут. стрк. 1, 7, 10, 15, 18; HCS, стрк. 309, 346, 350, 408, 423.

²⁴⁵ Մատմություն Տարոնի, գործարգմանեաց Զինոր <Քլակ> Ասորի, Վենետիկ, 1832, стр. 25, 26, 27.

²⁴⁶ ԱԳ, стр. 215.

²⁴⁷ УКН, № 161, стрк. 5.

²⁴⁸ ՀՀԱ, стр. 106, 109, а также у других авторов.

²⁴⁹ ChA, стр. 104.

²⁵⁰ УКН, № 136, стрк. 4 и особенно № 147b, стрк. 1 и т. д.

251 ~~98~~, стр. 151.

253 ARAB. I, № 661; ASKA, III, стрк. 38.

254 НУ, стр. 173.

В использованном первоисточнике—Donevank' (ᑃᑎᑦᑎᑦᑎᑦ), вероятно, по ошибке так как в данном случае слово vank' (ᑦᑎᑦ), храм* исключается.

256 ИСИЯ, стр. 119.

257 Ptol., II, 8, 13.

²⁵⁸ Ptol., II. 8. 5; II. 15. 3.

259 ИСНЯ, стр. 119.

260 Ptol., II, 8, 13.

261 АВНИУ, № 23 (I, стрк. 69 сл.).

262 АВИАУ. № 23. прим. 19.

²⁶³ Strabo, XI. 14. 2.

²⁶⁴ Strabo, XI, 14, 14.

265 *Id.*, cap. 39.

266 *24P. I.* CTD. 263.

267 HWb, 2. Esg., стр. 24.

268 HWb, стр. 278 (=KUB, XX, № 43, стрк. 4).

269 И. Ф р и д р и х, Дешифровка забытых письменностей и языков, М., 1961, стр. 103.

270 HW'b, стр. 214.

271) *У = ц = к к* *к п р к к к р к*, стр. 114, а также у других авторов.

272 Ա. Մ. Գ ա ր ա գ ա շ յ ա ն, Քննական պատմություն Հայոց, I, Թիֆլիս, 1895,
 Եր. 250—251.

вано в форме Նորիշ.)²⁷³ переведено на армянский язык как Angel (Անգել)²⁷⁴ (по Н. Г. Адонцу)²⁷⁵. Этой точки зрения придерживаются многие исследователи (А. Хачатрян²⁷⁶, М. Х. Абегиан²⁷⁷, Г. А. Капанцян²⁷⁸, И. М. Дьяконов²⁷⁹, Г. Б. Джаукян²⁸⁰ и т. д.). Однако по этому вопросу высказывались также не вполне обоснованные и соответствующие исторической действительности мнения (К. П. Патканян²⁸¹, Г. А. Халатянц²⁸²). Последний гласный в слове ւնիւտ «посуда», как отмечалось выше, в армянском выпадает, но закономерно восстанавливается в родительном падеже в форме օւ (ւ): անաւտօւ (անաւտի); ср. также урарт. ւիւ «верблюд»²⁸³ > арм. ւիտ (ւիտ) «верблюд» (по И. М. Дьяконову)²⁸⁴, где последний утерянный гласный в родительном падеже также восстанавливается в форме ւ (ւ): օւտ (օւտի), так как в единственном числе именительный и родительный падежи древнеармянского языка образуются с помощью ударения: в именительном падеже, согласно М. Х. Абегиану, ударение ставится на предпоследнем гласном склоняемого слова и поэтому выпадает последний безударный гласный²⁸⁵; в родительном же падеже ударение ставится на последнем гласном, т. е. ударение переносится на место отпавшего гласного, поэтому и утерянный гласный под ударением восстанавливается; сущность, особенности этого явления рассмотрены В. Д. Аракелян²⁸⁶ и более всесторонне освещены Г. Б. Джаукяном²⁸⁷. В связи с этим рассмотрим русские слова «мать» и «дочь», которые в родительном падеже выступают в форме «матери» и «дочери», являясь выражением бывших форм этих слов в именительном падеже; ср. санскр. mātār²⁸⁸, др.-перс. mātār²⁸⁹, авест.

²⁷³ IV Regn., XVII, 30. (Septuaginta, vol. I, editio octava, Stuttgart, 1965, стр. 732).

²⁷⁴ Ք. Քաղ., ԺԷ, 30.

²⁷⁵ N. O. Adontz, Tarkou chez les anciens Arméniens (*Revue des études Arméniennes*, tome VII, fascicule I, Paris. 1927, стр. 185—194).

²⁷⁶ Ա. Խաչատրյան, Հայաստանի սեպագրական շրջանի բնական պատմություն, Երևան, 1933, стр. 449.

²⁷⁷ Մ. Խ. Արեղյան, Երկեր, I, Երևան, 1966, стр. 59; III, 1968, стр. 38.

²⁷⁸ ХКА, стр. 210 (ИЛР, I, стр. 202); ИЛР, I, стр. 273.

²⁷⁹ ПАН, стр. 233.

²⁸⁰ ՀՀԼ, стр. 162, 167.

²⁸¹ К. П. Патканов, О месте, занимаемом армянским языком в кругу индоевропейских («Известия Кавказского Отдела Императорского Русского Географического Общества», VI, Тифлис, 1879, стр. 22).

²⁸² Г. А. Халатянц, Армянский эпос в истории Армении Моисея Хоренского, I, М., 1896, стр. 327—328.

²⁸³ УКН, стр. 411.

²⁸⁴ МФУЯ, стр. 33.

²⁸⁵ ՀՏ, стр. 108.

²⁸⁶ Վ. Ք. Առաքելյան, Ժամանակակից հայերենի հնչյունաբանություն, Երևան, 1955, стр. 59.

²⁸⁷ Ք. Բ. Զատնիկյան, Հին հայերենի հոլովման սխառնք և նրա ծագումը, Երևան, 1959, стр. 150—224.

²⁸⁸ SED, стр. 406.

²⁸⁹ OldP, стр. 201.

mātar²⁹⁰, греч. $\mu\alpha\tau\eta\rho$ ²⁹¹, лат. māter²⁹², тохар. mācer²⁹³, пехл. mātar²⁹⁴, арм. таур (տաւր) „мать“ и т. д., а также: санскр. duhitār²⁹⁵, др.-перс. (не засвидетельствовано), авест. dugdhar²⁹⁶, греч. $\delta\upsilon\gamma\acute{\alpha}\tau\eta\rho$ ²⁹⁷, лат. (не засвидетельствовано), тохар. tkācer²⁹⁸, пехл. duxtar²⁹⁹, арм. dustar (դստար) „дочь“ и т. д.]; урарт. (в аккад. передаче) URUMelītu³⁰⁰ (упоминается также в форме URUMelītia³⁰¹, с эпитетом „ханигал-батский“, т. е. „хурритский“, следовательно, данный город отличается от URUMelidu, который является городом великих хеттов³⁰², к западу от реки Евфрат) > арм. *Melītey > *Melītē > *Melīte > Melīti (Մելիտի)³⁰³, локализация которого принадлежит С. Т. Еремян³⁰⁴ [в связи с выпадением гласного „і“ в середине слова ср. урарт. KURḪa-lītu³⁰⁵ > арм. Халтик (խալիկ)³⁰⁶ (по И. М. Дьяконову)³⁰⁷; урарт. URUAlīštu (URUA-lī-iš-tu₅-)³⁰⁸ > арм. Alstew (Ալստեւ)³⁰⁹ (по С. Т. Еремян³¹⁰ и т. д.)]. Но, как было отмечено выше, переход u > *ey (*h₁) > ē (t) > i (h) не всегда осуществляется полностью и доходит иногда до ē (t). Так, например, урарт. GĒNKūrkku (GĒNKūr-ku₁₃-ū)³¹¹ (с вероятным произношением *Korkku) > арм. *K'ark'ey (* Կարքի) > K'ark'ē (Կարքե)³¹², локализация которой была указана Г. А. Капанцяном³¹³ и подтверждена С. Т. Еремян³¹⁴; урарт. (в аккад. пе-

²⁹⁰ Moḥammāḍ Ḥosayn ebṇ-e Khalaf de 'Iabriz, Borhān-e Qate', vol. I—IV, Teheran, 1963 (в дальнейшем BQ), IV, стр. 1933. (За указание данной работы мы признательны иранисту Н. А. Арзуманяну).

²⁹¹ ДГРС, II, стр. 1056.

²⁹² ЛРС, стр. 416.

²⁹³ И. А. Мельчук, Краткий очерк морфологии тохарских языков (сб. «Тохарские языки», М., 1959 (в дальнейшем ТЯ), стр. 185).

²⁹⁴ BQ, IV, стр. 1933.

²⁹⁵ SED, стр. 233.

²⁹⁶ BQ, II, стр. 826.

²⁹⁷ ДГРС, I, стр. 798.

²⁹⁸ ТЯ, стр. 184.

²⁹⁹ BQ, II, стр. 826.

³⁰⁰ АВИИУ, № № 31, 32 (где tū = du).

³⁰¹ АВИИУ, № 10 (V, стр. 33 сл., где mē = mi, tī = di).

³⁰² АВИИУ, № 11.

³⁰³ $\text{Ձ Է Ի ր Գ լ շ Կ Ա ս ր Ի}$, стр. 26, 28, 36, 37.

³⁰⁴ ՀԸԱ , стр. 70.

³⁰⁵ УКН, № 278, стр. 4.

³⁰⁶ ՀԸԱ , стр. 102, 110, а также у других авторов.

³⁰⁷ МФУЯ, стр. 33.

³⁰⁸ УКН, № 127, II, стр. 31 = УКН, № 128, А2, стр. 12 (где tū₅ = tū).

³⁰⁹ $\text{Ս տ Է փ ա Ն ն ո Օ ր ր Է Լ շ Ի}$, стр. 397.

³¹⁰ Ա. Պ Զ Ե , стр. 102 (карта).

³¹¹ УКН, № 127, V, стр. 13 (где GĒN = KUR, Kūr = gur, ku₁₃ = qu).

³¹² $\text{Ձ Է Ի ր Գ լ շ Կ Ա ս ր Ի}$, стр. 36.

³¹³ Г. А. Капанця. Историко-лингвистическое значение топонимики древней Армении, Ереван, 1940, стр. 44 (=ИЛР, II, стр. 104).

³¹⁴ ՀԸԱ , I, карта после стр. 318.

редаче) KUREqu³¹⁵ > арм. *Akey (*Ակի) > Ake (Ակե)³¹⁶ (сопоставление наше), как указывалось выше и т. д.

Следовательно, если переход URUArşuqu > *Arcukey (*Արժուկի) > *Arcəkey (*Արժրկի) > Arcke (Արժկե) считать правильным, то параллель URUArşaşku > Arcke (Արժկե) отпадает ввиду своей необоснованности.

Таким образом, остается подвергнуть анализу последнее, третье предположение, т. е. параллель URUArşaşku > Arçēš (Արժէշ) с целью отрицания или подтверждения указанного местонахождения урартского царского города.

На наш взгляд, в названии URUArşaşku последний -ku, безусловно, является суффиксом, который в урартском мог передаваться через -ke, как, например, в названии города URUTumiške (URUTu-mi-iš-ke)³¹⁷, которое в греческой передаче данного названия представляется как Τόμιζα³¹⁸ (по Н. Г. Адонцу и Б. Б. Пиотровскому)³¹⁹, без указанного суффикса -ke. Следовательно, если опустить суффикс -ku в названии URUArşaşku, то получим форму *Arşaš, которая в качестве корня названия упоминаемого города рассматривается Г. Масперо³²⁰; последний в связи с этим ссылается на грамматические особенности урартского языка, отмечаемые А. Г. Сейсом³²¹.

Таким образом, мы имеем форму *Arşaš, которая впоследствии должна была подвергнуться некоторым фонетическим изменениям, свойственным урарто-армянским звуковым законам.

Можно предположить, что в форме *Arşaš могло иметь место чередование $\text{š} > \text{č}$ (ճ), которое в виде $\text{с} (\text{ժ}) > \text{č}$ (ճ) встречается и в армянском языке. Например, sapawt' (ժափաթ) „знакомый“ > čapačel (ճափաշել) „узнать“; Sogox (Շորոխ)³²² > Čogox (ճորոխ)³²³ „(река) Чорох“ (данная параллель впервые была отмечена Г. Инджиджяном)³²⁴ и т. д., в особенности в армянских диалектах, где указанное чередование встречается довольно часто.

Далее, как было уже отмечено, в названиях (топонимика, антропонимика) и в простых словах конечный гласный «а» (закрытый или открытый) в армянском языке превращается в ē (է), т. е. имеет место чередование $\text{а} > \text{ē}$ (է). Например, урарт. URUErdua³²⁵ (поселение в бассейне нынешней реки Дебед) > арм. *Ardue (*Արդուէ) > Ardul (Արդուի), ныне Ardvi (Արդվի), селение в Туманянском районе Армянской ССР³²⁶

³¹⁵ ARAB, I, № 441.

³¹⁶ ЗГУ, стр. 109.

³¹⁷ УКН, № 156, ВІ, стр. 13; № 158, стр. 28 (где mi=me, ke=ki).

³¹⁸ Strabo, XII, 2, 1; XIV, 2, 29.

³¹⁹ HdA, стр. 159; ВЦ, стр. 80.

³²⁰ МАРС, III, стр. 61.

³²¹ CIV, стр. 430.

³²² Արիւտաշէս խառնվորացի, стр. 97.

³²³ «Յովհաննու Մամիկոնեանի եպիսկոպոսի Պատմութիւն Տարօնոյ», Վենետիկ, 1832, стр. 57.

³²⁴ Ղ. Ինճիճյան, Հնարարութիւն աշխարհագրական Հայաստանեայց աշխարհի, I, Վենետիկ, 1835, стр. 142.

³²⁵ УКН, № 127, II, стр. 42; № 155, А, стр. 16 (где Er=ir).

³²⁶ «Армянская ССР. Административно-территориальное деление», Ереван, 1971, стр. 46, 215.

(сопоставление наше); шумер. ³²⁷Naṣa [шумерская богиня любви и плодородия³²⁷, имя которой сохранено также в Библии: *en tē tē; Nānā* (*נָנָא*)³²⁸, т. е. «в храме (богини) Нана»] > арм. Nane (*Նանե*): zNaneay taṣaḡawp (*զՆանեայ տաճարակն*)³²⁹; форма, которая известна также в искаженном варианте: zAṣaneay taṣaḡawp (*զԱճանեայ տաճարակն*)³³⁰, ср. также имя богини Nane (*Նանե*)³³¹, дочери верховного бога армянского пантеона Арамазда; евр. Elīša^{332a} (903—838 гг. до н. э., пророк) > арм. Elise (*Եղիշե*)^{332b} (одно и то же лицо в переводе на армянский язык), а также Elīše (*Եղիշե*)³³³ (армянский епископ, V в. н. э.) (по Р. А. Ачаряну)³³³, имя, которое сохранилось также в форме Elīša (*Եղիշա*)³³⁴; урарт. 'Dada³³⁵ [возможно, имя полководца царя Аргиште I (786—764 гг. до н. э.)]³³⁶, а также одно и то же имя, распространенное как в Шумере (XXVI—XXIV вв. до н. э.)³³⁷, так и на севере Ассирии³³⁸] > арм. Dadē (*Դադե*)³³⁹ (по Г. А. Капанцяну)³⁴⁰, происхождение которого, согласно Р. А. Ачаряну, пока остается неизвестным³⁴¹, урарт. ala (в названии 'Dadnala)³⁴² > арм. *a|ē (*ադե) > a|l (ադլ) в названиях: Darana|l (*Դարանադլ*)³⁴³, Manana|l (*Մանանադլ*)³⁴⁴, Marda|l (*Մարդադլ*)³⁴⁵ (сопоставление наше); урарт. URUGaurage³⁴⁶ > арм. Gaw-gēk' (*Գադեգ*)³⁴⁷ (по С. Т. Еремянну)³⁴⁸; иран. (в аккад. передаче) 'Zabani³⁴⁹ (вождь области Зузаруру в Мидии)³⁵⁰ > арм. Zawēn (*Հաւեն*)³⁵¹

³²⁷ «Хрестоматия по истории Древнего Востока», М., 1963, стр. 188, прим. 14.

³²⁸ Μακκλβατων, β', 1, 13, а также в других местах. (Septuaginta, editio octava, vol. I, Stuttgart, 1965, сср 1100).

³²⁹ Գիրք Երկրորդ Մակարայեցոց, Ա, 13. («Գիրք Աստուածաշունչը հին և նոր կտակարանաց», Վենետիկ, 1860, стр. 529), со сверкой с греческим оригиналом.

³³⁰ Գիրք Երկրորդ Մակարայեցոց, Ա, 13. («Աստուածաշունչ, մատենի հին և նոր կտակարանաց», Վենետիկ, 1805, հատ. 2. стр. 607).

³³¹ Ա գ ա թ ա ն գ Ե ղ լ լ լ, стр. 400.

^{332a} IV Regn., II, 2—6, 9, 12—16, 18—22; Luca, IV, 27.

^{332b} Դ թ ա գ., Բ, 2—6, 9, 12—16, 18—22, Ղ ո լ լ., Դ, 27.

^{332b} Գ ա գ ա Ր Փ ա Ր Վ Ե Գ Ր, стр. 45.

³³³ Հ Ա Բ, II, стр. 110.

³³⁴ Ս տ ե փ ա ն ն ո ո Օ Ր Ր Ե լ լ ա ն, стр. 260.

³³⁵ УКН, № 127, III, стр. 32.

³³⁶ УКН, стр. 424.

³³⁷ А. И. Тюменев, Государственное хозяйство древнего Шумера, М.—Л., 1956, стр. 247, 333, 344.

³³⁸ I. J. Gelb, Sargonic Texts from the Diyala Region, Chicago, 1961, стр. 188.

³³⁹ Հ Պ Պ 2, II, № 31 (стр. 47).

³⁴⁰ Г. А. Капанцян, Хайаса — колыбель армян. Этногенез армян и их начальная история, Ереван, 1947, стр. 228.

³⁴¹ Հ Ա Բ, II, стр. 7.

³⁴² УКН, № 127, V, стр. 17.

³⁴³ Հ Հ Ա, стр. 106, а также у других авторов.

³⁴⁴ Там же, стр. 106, а также у других авторов.

³⁴⁵ Там же, стр. 107, а также у других авторов.

³⁴⁶ УКН, № 158, стр. 28 (где ḡe = ḡi).

³⁴⁷ Հ Հ Ա, стр. 107.

³⁴⁸ Там же, стр. 47.

³⁴⁹ АРАВ, I, № 722 = АВИИУ, № 34.

³⁵⁰ АВИИУ, № 34, прим. 13.

³⁵¹ Ս ա գ ա ն Ե ռ Ր Ե ն ա Գ Ր, стр. 309.

[ср. также имя Zavan (*Հաւան*)³⁵²] (сопоставление наше), согласно Р. А. Ачаряну, иранского происхождения³⁵³; пехл. Varān, ср.-перс. Valan³⁵⁴ > арм. Valan (*Վալան*)³⁵⁵, а также Varaz-Valan (*Վարազ-Վալան*)³⁵⁶ (по Ф. Юсти)³⁵⁷, встречающееся также в форме *Valen (**Վալէն*) > Valinak (*Վալինակ*)³⁵⁸ (по Г. А. Капанцяну)³⁵⁹, что подтверждается Р. А. Ачаряном³⁶⁰ и т. д. Данное чередование сохранялось на протяжении длительного времени и встречается также в X—XIV вв.³⁶¹.

Небезынтересно отметить, что данное чередование а > е (*է*) встречается не только в древнеармянском, но и в древнегреческом языке как σ > η и, следовательно, является если необщиндоевропейским, то, безусловно, индоевропейским явлением. Итак, α аттического диалекта в гомеровском диалекте превращается в η; *πράσσω* > *πρήσσω* „проходить“, „пролетать“; *δόραξ* > *δῶρηξ* „доспех“, „панцирь“; *σοφία* > *σηφίη* „мастерство“, „искусство“ и т. д.³⁶². То же самое наблюдаем в аттическом и геродотовском диалектах: *χώρα* > *χῶρη* „пространство“, „место“, *πρύμα* > *πρύμνη* „корма“ и т. д.³⁶³, а также в некоторых других древних языках. Например, ликаон. *Κόρυα* (топоним)³⁶⁴, каппад. *Κόρυη* (название крепости у западных берегов реки Евфрат)³⁶⁵, которое в армянском могло появиться в форме *Կորնէ* (*Կորնէ*), как предполагает С. Т. Еремян³⁶⁶ (сопоставление Г. Б. Джаукяна)³⁶⁷.

Таким образом, учитывая вышеприведенные примеры с чередованием *ς* > *ξ* (*ξ*) и а > е (*է*), мы должны признать также переход *Arşaš > Arçēš (*Արճէշ*), т. е. город на северном берегу оз. Ван, со всеми возможными выводами, вытекающими из такого истолкования.

Если даже предлагаемая нами этимология является верной, тем не менее мы считаем необходимым обратиться к точкам зрения тех исследователей, у которых возникновение названия древнеармянского города Арчеш (*Արճէշ*) имеет иное толкование. Так, например, согласно Х. Ф. Б.

³⁵² Там же, стр. 62.

³⁵³ *ՀԱՐ*, II, стр. 176.

³⁵⁴ F. Justi, *Iranisches Namenbuch*, Marburg, 1895 (в дальнейшем INB), стр. 346.

³⁵⁵ *ՀԱՐ*, V, стр. 30.

³⁵⁶ *Վալան փարազ*, стр. 39—42, 85, а также у других авторов.

³⁵⁷ INB, стр. 350.

³⁵⁸ *Վալան փարազ*, стр. 32, 252, а также у других авторов.

³⁵⁹ ИЛР, II, стр. 54, прим. 1.

³⁶⁰ *ՀԱՐ*, V, стр. 33.

³⁶¹ Ս. Ա. Ավագյան, *Վրացական արձանագրություններ և նշանաբաններ*, Երևան, 1973, стр. 94—95.

³⁶² ДГРС, II, стр. 1885.

³⁶³ Там же, стр. 1896. (За указание данного звукового закона в греческом мы признательны эллинисту С. М. Крякшиаряну).

³⁶⁴ Ptol., V, 6, 16.

³⁶⁵ Ptol., V, 7, 9.

³⁶⁶ *ՀԱ*, стр. 61.

³⁶⁷ *ՀՀԼ*, стр. 77.

Линчу, название упомянутого города «так близко подходит к имени» царя Аргиште II (714—685 гг. до н. э.), «что невольно приходит на мысль, не от него ли оно происходит»³⁶⁸. Вероятно, эту мысль имел в виду М. В. Никольский, утверждая, что название вышеуказанного города происходит от имени царя Аргиште II, с сокращением последнего слога³⁶⁹, так как в одной из двух надписей, оставленных этим царем около Арчеша, упоминается город с его именем³⁷⁰, т. е. ¹Argištehiṇele (в подлиннике родительный или дательный падеж множественного числа: ¹Ar-giṣ-te-c-ḫi-pa-a-ú-e)³⁷¹. Кроме того, на территории центральных областей Урарту Саргоном II (722—705 гг. до н. э.) упоминается название города URUArgištluṇa (URUAr-giṣ-ti-ú-pa)³⁷², которое, таким образом, тоже могло появиться в форме Arçēš (¹Arçēš), как предполагают Б. Б. Пиотровский³⁷³, Н. Г. Адонц³⁷⁴, С. Т. Еремян³⁷⁵ и др.

Итак, по мнению М. В. Никольского, происхождение названия города Арчеша можно представить следующим образом: ¹Argiṣ (с сокращением последнего слога в имени царя) > Arjīš, как оно писалось на арабском языке. Если учесть, что название города Арчеша в сирийских источниках XIII в. упоминается как Argiš³⁷⁶ (в сирийском языке за неимением буквы *ī* в таких случаях всегда употребляется буква *g*, которая в свою очередь отсутствует в арабском и всегда заменяется буквой *j*)³⁷⁷, то мнение М. В. Никольского представляется абсолютно правильным. Однако оно могло быть таковым, если бы не грешило неточностями с точки зрения лингвистики и в особенности арменистики. Дело в том, что М. В. Никольский, вероятно, не имел возможности учесть некоторых лингвистических и исторических данных, что и привело его к неточному выводу.

Во-первых, М. В. Никольский утверждает, что в названии города Арчеша отпал последний слог в имени урартского царя. К сожалению, автор этого не доказывает и не приводит ни одного подобного примера.

Во-вторых, М. В. Никольский название Арчеша приводит в арабском написании, т. е. как Arjīš и обосновывает это чередованием *g* > *ī* арабского языка, которое, безусловно, восстанавливается в сирийском языке как Argiš. М. В. Никольский, к сожалению, здесь допускает грубую

³⁶⁸ Х. Ф. Б. Линч, Армения, II, Тифлис, 1910, стр. 37.

³⁶⁹ М. В. Никольский, Об одном из древних названий Ванского озера и о современном названии города Арджиш (сборник статей в честь графини П. С. Уваровой), М., 1916 (в дальнейшем НВО), стр. 173.

³⁷⁰ НВО, стр. 174.

³⁷¹ УКН, № 276, ос, стрк. 4.

³⁷² HCS, стрк. 287. О неточности такого чтения и локализации данного населенного пункта см. выше.

³⁷³ ВЦ, стр. 106.

³⁷⁴ *Др*, стр. 113.

³⁷⁵ *Др*, стр. 39.

³⁷⁶ НВО, стр. 171, 172.

³⁷⁷ Б. М. Гранде, Введение в сравнительное изучение семитских языков, М., 1972, стр. 53, 57, 361 и 383. (За указание данного сирийско-арабского звукового соответствия мы признательны сириологу Л. А. Тер-Петросяну).

ошибку: чередование, существующее в арабском языке, он навязывает армянскому языку, где на указанном этапе (да и до этого) такого чередования не существовало. Более того, восстановление буквы «g» в сирийском языке вместо арабского «j» он фактически считает доказательством существования мнимого города Argiš.

В-третьих, М. В. Никольский косвенно указывает, что существует армянский город Argiš, а другое название (скажем, даже Argješ) вызывает у него удивление³⁷⁸. Однако в этом нет ничего удивительного, так как арабская форма Argiš происходит не от названия мнимого города Argiš с мнимым чередованием $g > j$, а от армянского названия Argēš (Արճէշ), которое в родительном падеже выступает как Argišoy (Արճիշոյ)³⁷⁹. Следовательно, именно от названия Argēš (Արճէշ) > Argiš- (Արճիշ-) и происходит арабское название данного города Argiš, где армянская буква Ճ (ճ) за отсутствием этой буквы в арабском алфавите (конечно, и в самом языке), заменена буквой j, разумеется, в том лишь случае, если в западноармянском языке пока не существовало чередование $\check{c} > j$ ($\check{c} > j$), которое встречается в последующие века.

В-четвертых, М. В. Никольский утверждает, что название города Арчеша происходит от формы Argiš, после чередования $g > j$, характерного для арабского языка, однако он оставляет вне поля зрения некоторые исторические факты. Как известно, первое нашествие арабов в Армению произошло в 640 г., во время которого, 6-го октября, в пятницу, штурмом был взят город-крепость Двин (подсчеты, проведенные на основе данных армянской историографии³⁸⁰, предложенные Г. М. Алишаном³⁸¹, ныне подтверждаются также С. Т. Мелик-Бахшяном³⁸²). Следовательно, влияние арабского языка на армянский (мы имеем в виду чередование $g > j$, указанное М. В. Никольским в мнимой форме Argiš > Argiš), могло иметь место лишь после этих событий. Р. А. Ачарян отмечает, что вплоть до XI в. не наблюдалось фактов влияния арабского на армянский язык, на протяжении нескольких веков из арабского языка было заимствовано всего несколько терминов³⁸³, следовательно, о влиянии арабского на грамматику и принципы чередования в армянском языке не может быть и речи.

Однако вернемся к мысли М. В. Никольского. Предположим, что существовал армянский город Argiš, названный арабами Argiš; это название впоследствии было принято также армянами. В связи с этим ср. персидское слово tāg «корона», сохранившееся в армянском языке как t'ag (թագ), а в арабском превратившееся в tāl (تال) «корона»,

³⁷⁸ НВО, стр. 174.

³⁷⁹ Հոգ Կաննիս Դրախտի Կրտսի, стр. 97.

³⁸⁰ Սերբու, стр. 176.

³⁸¹ Դ. Մ. Արշակ, Արարատ, Կենտրոն, 1890, стр. 407, 495 (прим. 1).

³⁸² Ս. Ս. Մելիք-Բախшян, Դիտողություններ արարների՝ Հայաստանի և արարների արարների մասին (Հայաստան-արարների հանդես, 1964, № 3, стр. 82).

³⁸³ ՀԳ, II, стр. 173.

оно опять перешло к персам именно в таком виде, а исконное персидское слово *tag* „корона“ исчезло³⁸⁴. Дело в том, что город Арчеш в армянской историографии был известен в форме *Arčēš* (*Արճեշ*) не только после нашествия арабов в VIII³⁸⁵, IX³⁸⁶, X³⁸⁷ и в последующие века, но еще в начале VII в., до упомянутого нашествия, в связи с военными действиями в 622—624 гг. между Византией и Ираном³⁸⁸.

Кроме того, отметим, что название города Арчеша встречается еще в греческих источниках, согласно которым и оз. Ван, по Н. Г. Адонцу³⁸⁹, в конце I в. до н. э. именуется как *Ἀρση[ση]ν*³⁹⁰ (поправка дана по С. Т. Еремянчу³⁹¹, который учел при этом законы гаплогонии). Кроме того, оз. Ван во II в. н. э. упоминается уже в форме *Ἀρσησα* *λίμνη*³⁹², как указывается в современной армянской историографии³⁹³, не говоря уже о том, что в греческих источниках встречается также *Ἀρσησα χώρα*³⁹⁴. Следовательно, название Арчеша фиксируется в одной и той же форме, а именно: *Ἀρση-* (ср. эту форму с византийской формой *Ἀρς*; и *Ἀρς*, указанной у арменистов в начале нашего столетия)³⁹⁵, т. е. приблизительно в таком виде, в каком оно существовало и в армянском языке: *Arčēš* (*Արճեշ*).

М. В. Никольский тоже приводит вышеуказанные греческие названия оз. Ван³⁹⁶, однако он не догадывается, что именно под ними и кроется название города *Arčēš* (*Արճեշ*).

Отметим также, что параллель *Arčēš* (*Արճեշ*) > *Ἀρση-* подтверждается и лингвистическим анализом. Так, первые, вторые и четвертые буквы данных названий соответствуют полностью, что же касается третьих и пятых букв, то их соответствие обосновывается другими соответствующими примерами.

Известно, что за отсутствием букв (а также соответствующих фонем) с (ϕ) и ς (ϛ), для передачи указанных фонем иностранных слов в греческом языке употребляется буква ς. Например: урарт. (в аккад. передаче) *ἹD Aršania*^{396a} (чтение клинописного знака *ša* вместо прежнего

³⁸⁴ *ЗУР*, II, стр. 136.

³⁸⁵ *Հայաստանի Պատմության և հնության հարաբերությունները Հայոց, Ս. Պետրոսյան, 1887, стр. 146, 147, 151.*

³⁸⁶ *Քրիստոս Արժրուհի*, стр. 501.

³⁸⁷ *Հովհաննես Դրամաշահյանի հերոսի*, стр. 97, а также у других авторов.

³⁸⁸ *Սեբեос*, стр. 36, 149, 238, а также у других авторов.

³⁸⁹ АЭЮ, стр. 315, прим. 2.

³⁹⁰ *Strabo*, XI, 14, 8.

³⁹¹ *ՀՀԱ*, стр. 39.

³⁹² *Ptol.*, V, 12. (В данном случае мы пользовались следующим изданием указанной работы: *Claudii Ptolemei Geographia*, ed. Carolus Müllerus, pars prima, Parisiis, 1883; pars secunda, Parisiis, 1901).

³⁹³ *ՀՀԱ*, стр. 39.

³⁹⁴ *Ptol.*, V, 13, 13.

³⁹⁵ *ՊԱՐ*, I, стр. 299.

³⁹⁶ НВО, стр. 170, 172.

^{396a} АВВИУ, № 27 (II, стрк. 45 сл.), № 28 (стрк. 141 сл.).

čamateank' (*Շամատանահաթ*)⁴¹⁶ > греч. *Χαμάτζα (в подлиннике по ошибке: 'Ιαχμάτζα)⁴¹⁷ (сопоставление и поправка С. Т. Еремяна)⁴¹⁸, так как сочетание -хѣ- (-*h*ѣ-) армянского (и любого другого) языка в греческом переходит в -*χ*ѣ-, которое, как известно, по правилам греческой грамматики, в свою очередь закономерно превращаясь в -*χ*ѣ-⁴¹⁹, в письме отражается как -ѣ-, т. е. только одной буквой⁴²⁰. Ср. также: урарт. 'Eriahe ('E-ri-a-he)⁴²¹ > арм. Eragx (*Երախ*)⁴²² (по М. В. Никольскому)⁴²³, так как сочетание -ia- урартского языка внутри слова в армянском превращается в а(*h*); ср. урарт. KURGiargnia (KUR[G]I(?)-'[ar-ni-a]-'[né])⁴²⁴ > арм. Gaṙni (*Գարնի*)⁴²⁵ (по Н. В. Арутюняну)⁴²⁶. Следовательно, урарт. 'Eriahe > арм. *Eragx (с суффиксом множественного числа винительного падежа) > Eragx (*Երախ*), с метатезой -*xs* > -*sx*, так как от бывшей формы *Eragx в соответствии с вышеуказанным законом -*χ*ѣ- > -*χ*ѣ- > -ѣ-, в греческом данное название известно как 'Αρχαίς⁴²⁷.

Общеизвестно также, что за отсутствием буквы (а также соответствующей фонемы) š (*z*) в греческом языке употребляется та же буква ζ. Например: иран. Aršama⁴²⁸ = арм. Aršam (*Արշամ*)⁴²⁹ > греч. Ἀρσαμης: ΒΑΣΙΛΕ[ΩΣ] ΑΡΣΑΜΟ[Υ]⁴³⁰, т. е. „(Монета) царя Арсама“; арм. Ašušay (*Աշուշի*)⁴³¹ = груз. Aršiša (არშისა)⁴³² > греч. 'Ασούζας: [ΑΣ]ΟΥΣΑΣ ΠΙΤΙΛΕΝΣ ΙΒΗΡΟΝ...⁴³³, надпись на печати того же поллитического деятеля древней Армении (по Й. Маркварту)⁴³⁴; арм. *Aršamašat (**Արշամաշատ*) > греч. 'Αρ[σα]μόατα⁴³⁵ (отождествление и

⁴¹⁶ ЗҚУ, стр. 101.

⁴¹⁷ Ptol., V, 99, 16—17.

⁴¹⁸ РГНК, стр. 404.

⁴¹⁹ П. Шантрэн, Историческая морфология греческого языка, М., 1953, стр. 292, 293.

⁴²⁰ С. М. Соболевский, Древнегреческий язык, М., 1948, стр. 13; ДГРС, II, стр. 1820.

⁴²¹ УКН, № 127, V, стр. 48 и т. д. (где he = hi).

⁴²² ЗҚУ, стр. 105 и сл.

⁴²³ КНЗ, стр. 88.

⁴²⁴ УКН, № 386, стр. 3 (где né = ni).

⁴²⁵ *Արշամի և Կարինի քաղաքի*, стр. 41 и т. д.

⁴²⁶ Н. В. Арутюнян, Чтение и интерпретация урартской надписи из Гарни (*«Պատմա-քաղաքագիտական հանդես», 1966, № 2, стр. 296*).

⁴²⁷ Ptol., V, 13, 3; V, 13, 6; V, 13, 9; VI, 2, 1.

⁴²⁸ OldP, стр. 171.

⁴²⁹ *Արշամի և Կարինի քաղաքի*, стр. 139.

⁴³⁰ V. Langlois, Numismatique de l'Arménie, Paris, 1859, табл. I, № 5.

⁴³¹ *Արշամի և Կարինի քաղաքի*, стр. 340.

⁴³² Яков Цуртавский, Мученичество Шушавики, грузинский и армянский тексты издал и исследованием, вариантами, словарем и указателями снабдил И. В. Абуладзе, Тбилиси, 1938, стр. 3, стр. 7.

⁴³³ J. Marquart, *Eransahr nach der Geographie des Ps. Moses Xorenac'i*, Berlin, 1901, стр. 169.

⁴³⁴ З. *Արշակաշատ*, указ. соч., стр. 14.

⁴³⁵ Polyb., VIII, 25.

поправка Я. А. Манандяна)⁴³⁸; арм. Šakašen (Շակաշեն)⁴³⁷ > греч. Σακασην⁴³⁸ (по Г. Гюбшманну)⁴³⁹; арм. Šahapivan (Շահապիվան՝ *ch qəw-šapivn šahapivn*)⁴⁴⁰ > греч. Σαχαπιων (xai tōn 'εὐνάρι/την Σαχαπιων)⁴⁴¹; арм. Balalēš (Բալաղէշ)⁴⁴² > греч. Βαλαεῖσιω⁴⁴³ (окончательное сопоставление С. Т. Еремяна)⁴⁴⁴; элам. (в аккад. передаче) Šuša: ad-di LUGAL Anšan u Šušim, т. е. „отец-царь Аншана и Суз“⁴⁴⁵ = перс. Šuš (شوش)⁴⁴⁶ > греч. Σούσα⁴⁴⁷; груз. Šorapani (შორაპანი)⁴⁴⁸ > греч. Σοραπανι⁴⁴⁹ (по Г. А. Меликишвили)⁴⁵⁰ и т. д. Исходя из этого, армянские буквы с (ժ) > ճ (ճ) и š (շ) в названии города Arčēš (Արճէշ) в греческом языке должны были отражаться одной и той же буквой ζ, как и фактически встречается: 'Αρχης-.

Таким образом, учитывая вышеизложенное, а также упоминание Арчеша в VII—X вв. в форме Arčēš (Արճէշ), а в конце I в. до н. э. и во II в. н. э. 'Αρχης- (<Arčēš), следует отклонить мнимую параллель Argiš > Arjiš. Следовательно, наше толкование *Aršaš (<URUAršašku) > Arčēš (Արճէշ) остается в силе.

На наш взгляд, местонахождение урартского царского города Арцашку определяется также урартскими источниками, где название данного города дано идеографическим способом.

Так, в надписи Аргиште II (714—685 гг. до н. э.), найденной в селе Хаги (Հաղի), близ Арчеша, говорится: URUNA₄·ANŠE-ni-a a-su-né-e⁴⁵¹, а в дубликate той же надписи, найденной в селе Челеби-баги, также вблизи Арчеша, сказано: URUNA₄·ANŠE-a a-su-né-e⁴⁵².

Г. А. Меликишвили полагает, что такое написание «для названия порода, конечно, является весьма странным»⁴⁵³, но, как нам кажется, здесь нет ничего странного, ибо в клинописных языках иногда встречаются такие ребусные написания названий городов. Например, название

438 2. 2. Մ ա ն ա ն դ յ ա ն, Ք ն ն ա կ ա ն ա հ ե ու թ յ ու ն հ ա յ ժ ող ո լ ո լ զ ի պ ա տ մ ու թ յ ա ն, I, Երեւան, 1944, стр. 108.

437 ЗГУ, стр. 109.

438 Strabo, II, 1, 14; XI, 7, 2; XI, 8, 4; XI, 14, 4.

439 ЗЗСУ, стр. 233.

440 Ա գ ա թ ա ն գ հ դ ո ս, стр. 441.

441 Agathangelus, Die Akten Gregors von Armenien. Neu herausgegeben von Paul de Lagarde, Oöttingen, 1897, стр. 83.

442 «Բալալաշի վարդապետի Արծրունու Պատմութիւն տանն Արծրունեաց», Ս. Պետերբուրգ, 1887, стр. 110, прим. 1.

443 G. Cyprius, Descriptio orbis Romani, Lipsiae, 1890, стр. 48, 168.

444 ЗГУ, стр. 44.

445 Ю. Б. Юсифов, Элам, М., 1968, стр. 108.

446 ВЗ, III, стр. 1308.

447 Herod., I, 188 и т. д., а также у других авторов.

448 КЦ, I, стр. 243, стрк. 4.

449 Strabo, II, 1, 39; XI, 3, 4.

450 ИДГ, стр. 288.

451 CICH, XXXI [ср. УКН, № 276, лс. стрк. 36, где NA₄·ANŠE=tāk-tum(?), né = a].

452 HChI, № 125, Vs, стрк. 27 (где né=ni).

453 УКН, № 276, прим. 23.

города Вавилона, что звучало как Babilu и совпадало с ассирийскими словами habu «ворота» и ilu «бог», иногда писалось именно теми идеограммами, которые обозначали «ворота» (KA') и «бог» (DINGIR)⁴⁵⁴. Общеизвестно, что название URUḪattuša иногда передавалось как URUKÜ·BABBAR-а⁴⁵⁵, а KUR URUḪatti как KUR URUKÜ·BABBAR-ti⁴⁵⁶, где KÜ·BABBAR обозначает «серебро»⁴⁵⁷, хотя и между вышеуказанными топонимическими названиями и словом KÜ·BABBAR «серебро» в смысловом значении нет никакой связи, так как слово «серебро» в хеттском языке могло выступать не как ḫatti, а скорее всего как *arg-, если учесть то обстоятельство, что во многих индоевропейских языках оно выступает именно в таком виде: санскр. raṭatā⁴⁵⁸ (с чередованием g > j), др.-перс. ardata⁴⁵⁹ (с чередованием g > d; ср. греч. ἀργή⁴⁶⁰, лат. ego⁴⁶¹, но др.-перс. adam «я»⁴⁶², с указанным чередованием g > d), греч. ἀργύρος⁴⁶³, лат. argentum⁴⁶⁴, арм. arcat' (արծաթ) «серебро» и т. д.

Однако это лишь одна сторона идеографических написаний имен собственных в клинописных языках, когда под идеограммами кроются слова собственного языка. Имеются и такие примеры, где под идеограммами кроются слова не собственного, а чужого языка, как, например, в хеттской клинописи: название столицы URUḪattuša у хеттов в силу созвучности с аккадским словом ḫattu «скипетр» (идеограмма GIŠPA «скипетр») иногда пишется URU·GIŠPA, как, собственно, и обозначается вся страна⁴⁶⁵.

На наш взгляд, в названии города URUNA₄·ANŠE кроется именно такая ложная этимология. Урарты, вероятно, произвольно разделили название города URUAršašku на две части, на arš и ašku, подразумевая под первым словом «камень» [ср. наряду со словом k'ar (ар) «камень» сохранившееся в армянском языке еще другое слово arj (արձ) «камень» в слове arjagang (արձագանգ) «звук камня»⁴⁶⁶], а под вторым словом — «животное» (ср. сохранившееся в хеттском языке слово ašku- «маленькое животное»)⁴⁶⁷. Таким образом, ложная этимология названия URUAršašku [arš + ašku = камень + (маленькое) жи-

⁴⁵⁴ И. Фридрих, Краткая грамматика хеттского языка, М., 1952 (в дальнейшем КГХЯ), стр. 168.

⁴⁵⁵ HWb, стр. 281.

⁴⁵⁶ КГХЯ, стр. 146 и т. д.

⁴⁵⁷ MEA, № 486.

⁴⁵⁸ SED, стр. 440.

⁴⁵⁹ OldP, стр. 171.

⁴⁶⁰ ДГРС, I, стр. 445.

⁴⁶¹ ЛРС, стр. 216.

⁴⁶² OldP, стр. 116.

⁴⁶³ ДГРС, I, стр. 230.

⁴⁶⁴ ЛРС, стр. 59.

⁴⁶⁵ КГХЯ, стр. 45.

⁴⁶⁶ ZUA, I, стр. 340.

⁴⁶⁷ HWb, стр. 36.

вотное] привела урартов к идеографическому написанию названия данного города как URUNA₄·ANŠE.

Следовательно, URUNA₄·ANŠE в вышеуказанных отрывках может обозначать URUAršaške, а оба отрывка—URUAršaškinia asune, т. е. «в Арцашкийской области», где перевод урартского слова asune⁴⁶⁸ дается по И. М. Дьяконову: asune «область»⁴⁶⁹; ср. также перевод О. Сандаджяна: asune «округ(?)»⁴⁷⁰. И так как обе надписи, как было отмечено выше, найдены около Арчеша, область которого называется «Арцашкийской областью», то урартские источники, таким образом, подтверждают данные акадских источников. Следовательно, URUAršaški (URUNA₄·ANŠE урартских источников) локализуется на месте древнеармянского города Арчеш (Արշէշ), название которого происходит от предыдущего.

Однако следует отметить, что подобная этимология и локализация города Арцашку может оказаться в явном противоречии с действительным местонахождением городов Арцашку и Арчеш. Дело в том, что по данным клинописных источников город Арцашку, по всей вероятности, находился к северу от оз. Ван⁴⁷¹, а город Арчеш, как указывают армянские источники, еще в начале VII в., находился на северном берегу того же озера⁴⁷².

Это кажущееся противоречие объясняется тем, что площадь оз. Ван в урартское время, вероятно, была не так велика, как теперь, а «что касается северо-восточной бухты, которая вдается внутрь материка на 60 километров, то это не что иное, как водная площадь, происшедшая от наводнения, где ручьи образуют весной наносные дельты»⁴⁷³. Это означает, что площадь оз. Ван увеличивалась в сторону города Арчеша.

Подъем уровня воды оз. Ван впервые наблюдался в XVII в. около города Арцке, который был «расположен на холме», но «с повышением уровня воды некоторые башни остались под водой»⁴⁷⁴, а в XVIII в. вся крепость и город оказались под водами оз. Ван⁴⁷⁵.

Уровень воды оз. Ван продолжал подниматься также в XIX в. и до рога, «пролегающая вдоль северного побережья, должна быть, из поколения в поколение переносима все далее внутрь материка»⁴⁷⁶. Город Арчеш тоже остался в плену оз. Ван, а вода продолжала свой путь з

⁴⁶⁸ УКН, стр. 390.

⁴⁶⁹ И. М. Дьяконов, Сравнительно-грамматический обзор хурритского и урартского языков («Переднеазнатский сборник», I, М., 1961, стр. 409).

⁴⁷⁰ J. Sandaljian, Les Inscriptions cunéiformes Urartiques, Venise, 1900, стр. 335.

⁴⁷¹ АВНИУ, № 27 (стр. 45 сл., 54 сл.).

⁴⁷² *Արշէշ*, стр. 150.

⁴⁷³ НГНДА, стр. 128.

⁴⁷⁴ «Джихан-нума» и «Фезелеке» Кятиба Челеби как источник по истории Армении (XVII в.). Предисловие, перевод и комментарии А. А. Папазяна, Ереван, 1973, стр. 58.

⁴⁷⁵ Ղ. Մ. Արշէշի, Տեղագիր Հայոց Մեծաց, Վենետիկ, 1855, № 89 (стр. 49).

⁴⁷⁶ НГНДА, стр. 128.

сторону разнины⁴⁷⁷, точнее: город Арчеш «с крепостью, лежавший прежде на берегу озера, очутился, как говорят, в недавнее время в озере, в виде островка, по причине постоянной прибыли воды»⁴⁷⁸.

Повышение уровня воды оз. Ван наблюдается и ныне⁴⁷⁹, а древних городов Арчеш и Арике с их крепостями больше не существует.

Таким образом, царский город Арпашку урартского времени, находящийся севернее тогдашнего оз. Ван, впоследствии очутился на северном берегу того же озера и со временем постепенно исчез под его водами.

Следовательно, локализация города URUAršašku (= URUNA₄·ANŠE, читай URUAršaške) > Arčēš (ԱրՇԷՏ) > 'Arčēš- подтверждается не только лингвистическим анализом данного названия, но и историко-географическими данными.

А если учесть и то обстоятельство, что некоторые ученые (А. Г. Сейс⁴⁸⁰, М. В. Никольский⁴⁸¹ и Лео⁴⁸²) царский город Арпашку считают столицей Урарту до основания города Тушпы, что по мнению Г. А. Капанцяна⁴⁸³, Н. Г. Адонца⁴⁸⁴, Г. А. Меликишвили⁴⁸⁵ и Н. В. Арутюняна⁴⁸⁶ является вполне возможным, то решается и вопрос о местонахождении первой известной нам столицы Урарту, резиденции, по всей вероятности, последнего представителя династии Арамидов царя Араме (860—840 гг. до н. э.), до прихода к власти новой династии Сардуридов, основанной царем Сардуре I (840—825 гг. до н. э.).

ՈՒՐԱՐՏԱԿԱՆ ԱՐՔԱՅԱԿԱՆ ԱՐԾԱՇՔՈՒ ՔԱՂԱՔԻ ՏԵՂՈՐՈՇՈՒՄԸ

Հ. Հ. ԿԱՐԱԳՅՈՋՅԱՆ

Ա մ փ ո փ ո ի մ

Ասորեստանի արքա Սալմանասար III-ը (859—824 թթ. մ. թ. ա.) դեպի Հայկական լեռնաշխարհ կատարած իր արշավանքներից մեկի նկարագրության մեջ հիշատակում է Ուրարտուի արքայական Արծաշխու (URUAršašku) քաղաքի գրավման մասին:

Հիշյալ արքայական քաղաքը ենթադրաբար տեղորոշվում է բազմաթիվ վայրերում, այդ թվում նաև Մանազկերտ, Արծկէ և Արճէշ քաղաքների տարածքում: Փաստերի մանրազնին քննությունը ցույց է տալիս հետևյալը:

⁴⁷⁷ Ն. Սարգիսյան, Տեղագրությունը ի Փոքր և ի Մեծ Հայս, Վենետիկ, 1864, стр. 267.

⁴⁷⁸ НГНДА, стр. 129.

⁴⁷⁹ Թ. Խ. Հակոբյան, Հայաստանի պատմական աշխարհագրություն, Երևան, 1968, стр. 42.

⁴⁸⁰ CIV, стр. 390, 391.

⁴⁸¹ КНВЦ, стр. 397.

⁴⁸² Լեո, Երկերի ժողովածու, I, Երևան, 1966, стр. 185.

⁴⁸³ Ա. Պ, стр. 134; ИЛЭТДА, стр. 27.

⁴⁸⁴ Հ. Պ, стр. 184, 197, 210, 352, 354.

⁴⁸⁵ НУ, стр. 32, 200, 202.

⁴⁸⁶ БУ, стр. 100, 108.

Մանագլերո. Մագում է ուրարտական աղբյուրների ^{URU}Menezajա բնակավայրի անվան *Menez- արմատից e>a(ա) հնչյունափոխությամբ առաջացած *Մանագ- ձևից և -կերտ բաղկացուցիչ մասից, Բառասկզբին հանդիպող հիշյալ հնչյունափոխությունը հաստատվում է մի շարք ուրարտահայկական զուգահեռներով. ինչպես՝ ^{KUR}Enzite>Անձիտ, ^{KUR}Equ>Ակե, ^{URU}Erdua>Արզուի և մի շարք հասարակ գոյականներով: Նույն երևույթը կա նաև արդեն գոյություն ունեցող հայկական տեղանուններում. ինչպես՝ Երեւան>Արեւան, Երզնա>Արզինա, Եղիվարդ>Աղիվարդ, Երասխ>Արասխ, Եհանան>Անանան և այլն, ինչպես նաև հայերենի բառամիջոցով: Սուրբ, e>a(ա) հնչյունափոխությունը նկատվում է նաև բառամիջում. ինչպես՝ ^{KUR}Ulekuhe>Գեղաքունի, ^{KUR}Urtehe>Արցախ, ^{URU}Kulimere>Քղիմար, 'Eremena>Արամանեակ և այլն: Այս երևույթը հանդիպում է նաև հայկական տեղանուններում. ինչպես՝ Բագրեւանդ>Բագրաւանդ, Զարեւանդ>Զարաւանդ և բուն հայերենում. ինչպես՝ վեց>վաքսուն, -երիմ (մտերիմ, ռխերիմ)>-արիմ (հաւաճարիմ), -երիտ (նշգրիտ<*նշգրիտ)>-արիտ (նշմարիտ) և այլն: Հետևաբար, ^{URU}Aršašku> Մանագլերո անցումը անհամոզիչ է:

Արծկէ. Մագում է ասորեստանյան աղբյուրների ^{URU}Aršuqu բնակավայրի անունից, u>*ey(*b₁)>ē(է) հնչյունափոխությամբ, որը այլ դեպքերում ստանում է նաև հետևյալ տեսքը. u>*ey(*b₁)>ew(եւ), ինչպես՝ ^{URU}Alis-tu>*Alistey>*Alistey>*Alstey>Ալստեւ և այլն: Հետևաբար, նաև՝ ^{URU}Aršuqu>*Arcukey>*Arcakey>Arckē (Արծկէ), քանի որ ունենք նաև՝ ^{GĒN}Kurku>*K'ark'ey>K'ark'ē (Քարկէ), ^{KUR}Equ>*Akey>Akē (Ակե), որը հաստատվում է ē>i(ի) անցումով, ինչպես՝ ^{URU}Meli-tu>*Melitey>*Melite>*Melte>Mejti (Մեղտի), որը հատուկ է նաև սեպագիր լեզուներից հայերենին անցած բառերին. ինչպես udu>*awdey>*awde>awdi (աւդի), šāšū>*sawsey>*sawse>sawsi (սաւսի) և այլն: Հետևաբար, ^{URU}Aršašku> Արծկէ անցումը նույնպես դառնում է անհամոզիչ:

Արեւէ. Ասորեստանյան աղբյուրների ^{URU}Aršašku ձևից ելծի հանենք վերջին -ku (ուրարտական -ke) ածանցը (հմմտ. ^{URU}Tumiške>Тумиш), ապա կստանանք *Aršaš ձևը: Քանի որ հայերենում կա ծ>ն անցումը, ինչպես՝ Սոռոխ>Ճորոխ կամ հայերենի բառամիջերում՝ ծանաւթ>նանաշել և այլն, ապա այդ նույնը կարող էր լինել նաև տվյալ դեպքում: Ուսումնասիրությունները ցույց են տալիս, որ հայերենի հնագույն շրջանին հատուկ է a>ē(է) անցումը. ինչպես՝ ^{URU}Gaurabe>Գարեք, ^DNana>Նանե, 'Da-da>Դադե, 'Zabanu>Զաւեւ, Elīšā>Եղիսէ և այլն, որը հանդիպում է նաև հին հունարենում, ուստի այն եթե ոչ ընդհանուր հնդեվրոպական, ապա գոնե հնդեվրոպական երևույթ է: Հետևաբար, ^{URU}Aršašku> Արեւէ անցումը միանգամայն հավանական է:

Եթե ճիշտ են մեր դիտողությունները, ապա Ուրարտուի արքայական Արծաշու քաղաքը գտնվել է հետագայի Արեւէ քաղաքի տեղում, Վանա լճի հյուսիսային ափերի մոտակայքում, որը սակայն, լճի մակարդակի աստիճանական բարձրացման հետևանքով այժմ գտնվում է ջրի տակ: